476
M57u

ÜBUNGSBEISPIELE

ÜBER DIE SATZSCHLÜSSE DER LATEINISCHEN UND GRIECHISCHEN RYTHMISCHEN PROSA

aus den

Gesammelten Abhandlungen zur mittellateinischen Rythmik

von

Wilhelm Meyer aus Speyer.

UNIVERSITY OF
ILLINOIS LIBRARY
AT URBANA-CHAMPAIGN
CLASSICS

Digitized by the Internet Archive
in 2013

http://archive.org/details/bungsbeispielebe00meye

ÜBUNGSBEISPIELE

ÜBER DIE SATZSCHLÜSSE DER LATEINISCHEN UND GRIECHISCHEN RYTHMISCHEN PROSA

aus den

Gesammelten Abhandlungen zur mittellateinischen Rythmik

von

Wilhelm Meyer aus Speyer.

BERLIN
WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG
1905

476
M57u

Übersicht.

I

1. Cyprian, de mortalitate, Kap. 26 (Abhandlungen Band I S. 14)
2. Ammianus Marcellinus um 390, Geschichte Buch 25, 4 § 22—27 (Abhandlungen II, 271) S. 4
3. Pabst Leo I um 450, aus der Epistola ad Flavianum (Abh. II 272) S. 5
4. Cassiodor, Variarum I 23 (a. 508) und X 22 (a. 535), mit Note über die Gotengeschichte des Ablavius (Abh. II S. 276) S. 9
5. Julianus Pomerius um 500, de vita contemplativa, Schluß (Abhandlungen II S. 278) S. 11
6. Erlaß der 8. Synode zu Toledo a. 653 (Abh. II S. 279) S. 12
7. A. Pandulphus über Pabst Gelasius II um 1080 (Abh. II S. 267) S. 15
7. B. Boccaccio's Brief (Abh. II S. 282) S. 15
8. Martinus Gallus, aus der Polenchronik um 1118 (Abh. II S. 282) S. 16
9. Dante, Schluß des 6. Briefes an die Florentiner (Abh. I S. 16) S. 18
10. Pabst Gregor IX 1234, Einführungsbulle der Decretalen (Abh. II S. 285) S. 19
11. Pabst Joannes XXII a. 1318, Einführungsbulle der Clementinen (Abhandlungen II S. 285) S. 20
12. die deutschen Kurfürsten zeigen 1273 dem Pabste die Wahl Rudolfs von Habsburg an (Abh. II S. 402) S. 21

II

Griechische Beispiele (= Abh. II S. 226—235): Aus der Rede des Chorikius auf Summus: S. 23 aus der Geschichte des Agathias, IV Kap. 2: S. 24. aus der Weihnachtspredigt des Sophronius: S. 25 aus der noch unbekannten Vita des Mönches Blasius um 900: S. 26 eine Vorrede des Arsenius a. 1535: S. 32

Classics

I

BEISPIELE
DER LATEINISCHEN RYTHMISCHEN PROSA

(No. 1 und 9 = Abhandlungen Band I S. 14 u. 16; No. 2—8, 10 und 11 = Band II S. 271—286; No. 12 = II S. 402)

---

1. Cyprian, de mortalitate (Kap. 26, nach Hartel's Ausgabe).

Considerandum est fratres dilectissimi et idēntidēm cōgitāndūm·
renuntiasse nos mundo et tanquam hospites et peregrinos hic īntē-
[rīm dēgĕrĕ:
Amplectamur diem qui adsignat singulos domicilīō sŭō·
qui nos istinc ereptos
et laqueis seculārĭbŭs ēxsōlūtōs paradiso restitŭit ēt rēgnō!
Quis non pĕrĕgrĕ cōnstitūtŭs properaret in pātrĭām rēgrĕdī?
quis non ad suos navigārĕ fēstīnāns
ventum prosperum cupidĭŭs ōptārēt· ut velociter caros lĭcĕāt
Patriam nos nostram parādisūm cōmpŭtāmŭs· [āmplēctī?
parentes patriarchas habērĕ iām cōepīmŭs·
quid non properāmŭs ēt cūrrīmŭs·
ut patriam nōstrām vĭdērĕ· ut parentes salutārĕ pōssīmŭs?
Magnus illic nos carorum nŭmĕrŭs ēxpēctāt·
parentum fratrum filiorum frequens nos et copiosa tūrbă dēsīdĕrāt·
iam de sua incolumitātĕ sēcūră·
adhuc de nostra salūtĕ sōllĭcĭtă:
Ad horum conspectum et conplēxūm vĕnīrĕ
quanta et illis et nobis in commūnĕ lāetĭtĭă est!
qualis illic caelestium regnōrūm volŭptās!
sine timōrĕ mŏrĭēndī et cum aeternitātĕ vīvēndī
quam summa et perpĕtŭă fēlīcĭtas!
Illic apostolorum glōrĭōsŭs chŏrŭs·
illic prophetarum exultāntĭūm nŭmĕrŭs·
illic martyrum innumerābĭlīs pŏpŭlŭs
ob certaminis et passionis gloriam et victōrĭām cŏrōnātŭs:
triumphantes virgines·
quae concupiscentiam cārnis ēt cōrporīs continentiae rōbŏrĕ
remunerati misericordes· [sŭbēgērŭnt:

P 36340

qui alimentis et largitionibus pauperum iustitiae ŏpĕră fēcērūnt·
qui dominica praecēptă sērvāntēs·
ad caelestes thesauros terrena patrimōnĭă trānstŭlērunt:
Ad hos fratres dilectissimi avida cupiditātĕ prŏpĕrēmūs·
ut cum his cito esse· ut cito ad Christum venire contīngăt ōptēmūs!
Hanc cogitationem nostrām dĕūs vĭdĕăt·
hoc propositum mentis et fidei Chrīstŭs āspĭcĭăt·
daturus eis caritatis suae ampliora praemia·
quorum circa se fuerint desidĕrĭă māiōră .·.

In Z. 6 und 8 habe ich aus sehr guten Handschriften 'properaret' und 'optaret' aufgenommen; Hartel hat 'properet' und 'optet'.

2) Ammianus Marcellinus hat um 390 n. Chr. sein Geschichtswerk verfaßt. Ich glaube, daß seine Bildung des Satzschlusses wiederum von dem griechischen beeinflußt ist. Denn im Vergleich mit den andern Schriftstellern der Zeit ist es auffallend, wie wenig Ammian sich noch um die Quantität kümmert. Die erste Hebung des 1. wie des 2. Kretikers wird oft durch eine Kürze gebildet; die Senkung des 1. Kretikers ist oft naturlang, selten positionslang. Statt – ⏑ –́ ~ steht sehr oft – – –́ ~; sogar in dem vorangehenden unreinen Kretiker kann die Senkung lang sein, wenn sie nur nicht accentuirt ist, z. B. mandátī sunt. Den 1. Kretiker bildet Ammian nicht ungern durch ein Wort oder durch Wortschluß, und nach Griechenart meidet er nicht sehr Schlußwörter von 5 und mehr Silben (siehe S. 259 260 264). Ich wähle die Charakteristik des Julian, Buch 25, Cap. 4 § 22—27. Ich setze die Accente und zeige nur dann die Quantität an, wenn sie die frühere quantitirende Regel verletzt.

Figura talis utique membrorum[1]). mediocris ĕrāt stătúrae; capillis tamquam pexisset mollibus[2]), hirsuta barba in acutum desinénte vestítus; venustate oculorum micántium flágrans, qui mentis eius angústias (*Lindenbrog* argutias) indicábant; superciliis decoris et násō rectíssimo, ore paúlō maióre, labro inferióre demísso, opima et incúrvā cervíce, umeris vástīs et látis, ab ipso capite usque únguium summitátes liniamentorum réctā compáge, unde viribus valébat et cúrsu. (§ 23) Et quoniam eum obtrectatores novos bellórūm tŭmúltus ad perniciem rei communis insímulant concitásse, sciant docente veritáte perspícue, non Julianum sed Constantium ardores Párthicos succēndísse, cum Metrodori mendaciis avídius adquiéscit, ut dudum rettúlimus pléne. (§ 24) unde caesi ad internecionem exércitus nóstri, capti militares aliquŏtiens númeri, úrbēs excísae, rapta muniménta vel díruta, provinciae gravibus inpénsīs

exhaústae et ad effectum tendéntibus mĭnis cuncta petebántur a Pérsis ad usque Bithynos et lítora Propontídis[3]). (§ 25) at in Galliis bellorum tenóre gliscénte, diffusis per nóstra Germánis, iamque Alpibus ad vastandam Itáliam perrūmpéndis, nihil multa et nefanda perpéssīs hŏmínibus praeter lacrimas supérerat et tērróres, ubi et praeteritorum recordatio ĕrat ăcérba et expectatio trístior inpēndéntium. quae omnia iuvenis iste ad occiduam plagam specie Caésaris míssus regesque pro mancipiis ágitans ignōbílibus cuncta paene mira dictu celeritáte corréxit. (§ 26) Utque orientem pari stúdio recreáret, adórtus est Pérsas, triumphum exinde relatúrus et cognōméntum, si consiliis eius et fáctīs inlústribus decreta caeléstia congruíssent. (§ 27) Et cum sciamus experimento adeo quosdam ruere inprovidos[4]), ut bella interdum victi et naufragi rĕpetant mária et ad difficultates redeant quibus subcubuére saepíssime, sunt qui reprehendant paria repetisse principem ubíque victórem. 5. Nec fuit post haec lamentis aut flétibus locus.

1) Die Vatikanische Handschrift hat: talis utque m. Schon Lindenbrog citirte Buch 21, 16, 19 Figura tali situque membrorum. Der Schluß tali sitúque membrórum ist richtig. 2) Schreibe capillis tamquam péxīs et móllibus, die Haare waren weich und (glatt) wie gekämmt. 3) lítora Propontídis = *Προποντίδος*; vgl. 23, 6, 7 usque Propontídem et Thrácias (21, 10, 4 frétum et Propontídem; 31, 5, 15 litóribus Propontídis). 4) Die vatikanische Handschrift hat 'cum sciamus adeo experimenta quosdam reuere'. Valesius wies auf Seneca de beneficiis I, 1, 10 adeoque adversus experimenta pertinaces sumus, ut bella victi et naufragi maria repetamus. Diese Stelle hat Ammian im Sinne gehabt, doch hart ist die Änderung des Valesius: adeo adversus experimenta quosdam ruere improvidos. Der Rythmus empfiehlt: et cum sciamus adeo experimenta quosdam ridére imprόvidos, ut..'. Weiterhin ist statt 'paria' wohl zu schreiben 'patria' d. h. die entrissenen und gefährdeten Teile des Reiches.

3) Pabst Leo I. Um 450 schrieb Leo an den Flavian den berühmten Brief gegen die Irrlehre des Eutyches; viele Stellen desselben finden sich wörtlich in den Sermones. Auf der 2. Synode in Chalcedon 451 wurde eine griechische Übersetzung dieses Schreibens verlesen, welche ebenfalls rythmisch ist. Ich gebe nach der Ausgabe der Ballerini (Venedig 1753 I) Stücke des Schreibens (Epistola 28 Sp. 811), verglichen mit den Sermones (21 u. 22 Sp. 65). Über die quantitirend unrichtigen Vokale setze ich das Zeichen der Quantität; im griechischen Text bezeichne ich nur die rythmischen Schlüsse mit Interpunction und mit * 3 Senkungen.

Cap. 3 (Ballerini p. 811) = Sermo (S) *21, 2 (Ball. p. 65):*
Salva igitur proprietate utri-

Σωζομένης τοίνυν τῆς ἰδιότητος ἑκατέρας φύσεως καὶ εἰς ἓν πρόσωπον συνιούσης·

úsque natúrae (utriúsque bustántiae *Sermo*) et in unam coeúnte persónam, suscepta est (suscipitur **S**) a maiestáte hũmíl*itas*, a virtúte infírm*itas*, ab aeternitáte mortál*itas*.

et ad resolvendum conditionis nostrae (ad dependendum no. cond. **S**) debitum natura inviolabilis naturae est uníta passíbili: ut quod nostris remédiis congruébat unus atque idem mediator dĕī et hóminum (dei hominúmque mediátor **S**), homo Jesus Christus (h. J. C. *om.* **S**), et mori pósset ex úno et mori non (et resurgere **S**) pósset ex áltero.

(= Sermo 23, 2) In integra ergo veri hominis perfectáque natúra verus nátus est dĕus, tótus in sũ*is*, tótus in nóstr*is*.

nostra autem dicimus quae in nobis ab initio creator condid*it* et quae reparánda sucép*it*. nam illa quae deceptor intul*it* (invéxit **S**) et homo decéptus admís*it*, nullum habuerunt in salvatóre vestígium.

nec quia communionem humanarum subiit infirmitat*um*, ideo nostrorum fuit párticeps dēlīctór*um*. assumsit formam serv*i* sine sórde peccát*i*, humana aug*ens* (provehens **S**) divína non mín*uens*;

ἀνελήφθη ὑπὸ μὲν τῆς θεότητος ἡ ταπεινότης· ὑπὸ δὲ τῆς δυνάμεως τὸ ἀδύνατον· ὑπὸ τοῦ ἀθανάτου τὸ θνητόν:

καὶ πρὸς τὸ χρεωστούμενον ὄφλημα τῆς ἡμετέρας φύσεως ἐκτιθῆναι· ἡ θεία φύσις κυκώθη τῇ φύσει τῇ παθητῇ· ἵνα τοῦτο δὴ τὸ ταῖς ἡμετέραις ἰάσεσιν ὑπάρχον ἁρμόδιον· εἷς καὶ ὁ αὐτὸς ὑπάρχων μεσίτης θεοῦ καὶ ἀνθρώπων· ἄνθρωπος Χριστὸς Ἰησοῦς· καὶ ἀποθνήσκειν ἐκ τοῦ ἑνὸς δυνηθῇ· καὶ τελευτᾶν ἐκ τοῦ ἑτέρου μὴ δυνηθῇ

Ἐν ἀκεραίᾳ τοιγαροῦν ἀληθοῦς ἀνθρώπου καὶ τελείᾳ φύσει θεὸς ἀληθὴς· ἐτέχθη ὅλος ἐν τοῖς ἑαυτοῦ· καὶ ὅλος ἐν τοῖς ἡμῶν:

ἡμέτερα δὲ λέγομεν ἅπερ ἐν ἡμῖν ἐξ ἀρχῆς ὁ δημιουργὸς ἐναπέθετο· καὶ ἅπερ ἀνακαινιστέα πάλιν ἐδέξατο: ἐκεῖνα γὰρ ἅπερ ὁ ἀπατεὼν ἐπεισήγαγε· καὶ ὁ ἀπατηθεὶς ἄνθρωπος ἥμαρτε· τὸ τυχὸν ἐπὶ τοῦ σωτῆρος ἴχνος οὐκ ἔσχηκεν

οὐδὲ ἐπειδὴ κοινωνίαν τῆς ἀνθρωπίνης ὑπεισελήλυθεν ἀσθενείας· διὰ τοῦτο καὶ κοινωνὸς τῶν ἡμετέρων γέγονεν ἁμαρτημάτων: προσέλαβε γὰρ δούλου μορφὴν δίχα ῥύπου τινὸς ἁμαρτήματος· καὶ τὸ ἀν-

quia (quia *om.* **S**) exinanitio illa, qua se invisibilis visíbilem praébuit, et creator ac dominus ómnium rérum unus voluit ésse mortálium, inclinatio fuit miserationis, non defectio potestátis.

(= Sermo 23 cap. 2) Proinde qui manens (manens *om.* **S**) in forma dei fecit hominem (hŏminem fécit?), idem (idem *om.* **S**) in forma servi fáctus est hòmo. tenet enim sine defectu proprietatem suam utraque (utráque?) natúra: et sicut formam servi dei fórma (forma dei **S**) non ádimit, ita formam dei servi fórma non mínuit.

(= Sermo 22 cap. 1) Nam quia gloriabátūr diábolus hominem sua fraúde decéptum divinis caruísse munéribus, et immortalitatis dóte nudátum duram mortis subiísse senténtiam, seque in malis suis quoddam de praevaricatoris consortio invenísse solátium;

deum quoque iustitiae (iustae severitatis **S**) exigénte ratióne erga hominem, quem in tanto honóre condíderat, propriam (antiquam **S**) mutásse senténtiam: opus fuit secreti dispensatióne

*θρώπινον αὔξων· καὶ τὸ θεῖὸν οὐ μειῶν: ἐπειδήπερ ἡ κένωσις ἐκείνη δι' ἧς ἑαυτὸν ὁ ἀόρατος ὁρατὸν παρεσκεύασε· καὶ ὁ ποιητὴς καὶ δεσπότης τῶν ὅλων· εἷς τῶν ἀνθρώπων ἠβουλήθη γενέσθαι· συγκατάβασις ἦν εὐσπλαγχνίας· οὐκ ἀσθένεια τῆς δυνάμεως**

*Τοιγαροῦν ὃς μένων ἐν μορφῇ θεοῦ πεποίηκε τὸν ἄνθρωπον· αὐτὸς ἐν μορφῇ δούλου γέγονεν ἄνθρωπος: φυλάττει γὰρ ἑκατέρα φύσις ἀνελλιπῶς τὴν ἑαυτῆς ἰδιότητα· καὶ ὥσπερ οὐκ ἀναιρεῖ τὴν τοῦ δούλου μορφὴν ἡ μορφὴ τοῦ θεοῦ· οὕτω τὴν τοῦ θεοῦ μορφὴν ἡ τοῦ δούλου μορφὴ οὐκ ἐμείωσεν**

Ἐπειδὴ γὰρ κατεκαυχᾶτο ὁ διάβολος τὸν ἄνθρωπον τὸν ἠπατημένον ἐκ τῆς πλάνης αὐτοῦ τῶν θείων δωρεῶν ἐστερῆσθαι· καὶ τῶν τῆς ἀφθαρσίας ἀγαθῶν γεγυμνῶσθαι· καὶ ὑπὸ τὴν τοῦ θανάτου χαλεπὴν ἀπόφασιν γεγενῆσθαι· καὶ ἐν τοῖς ἰδιόις κακοῖς παραμυθίαν αὐτὸν εὑρηκέναι τινὰ· ἐκ τῆς αὐτοῦ τοῦ γεγονότος προδότου κοινωνίας·

ὡς καὶ τὸν θεὸν τοῦτο τῆς αὐτοῦ δικαιοσύνης ἀπαιτούσης ἀμεῖψαι· περὶ τὸν ἄνθρωπον τὴν οἰκείαν ἀπόφασιν· ὃν ἐν τοσαύτῃ τιμῇ κατεσκεύασε:
χρεία τῆς οἰκονομίας τοῦ ἀπορ-

consíli*i*, ut incommutábilis dĕus, cuius voluntas non potest sua benignitáte privá*ri*, primam erga nos pietatis suae dispositionem sacramento occultióre compl*éret*, et homo diabolicae iniquitatis versutia áctus in cúlpam contra dei propósitum non per*íret*.

ρήτου μυστηρίου γεγένηται· ἵνα ὁ ἀναλλοίωτος θεὸς οὗ τινος ἡ βούλησις τῆς ἐμφύτου χρηστότητος στερηθῆναι μὴ δύναται· τὴν πρώτην περὶ ἡμᾶς τὴν τῆς οἰκείας εὐσεβείας ἀπορρήτῳ μυστηρίῳ πληρώσῃ διοίκησιν· καὶ ἵνα ὁ ἄνθρωπος ὁ τῇ κακουργίᾳ τῆς διαβολικῆς κακίας πρὸς ἁμαρτίαν συνελαθεὶς· μὴ παρὰ βούλησιν ἀπόληται τοῦ θεοῦ*

(= *Sermo 22 cap. II*) Ingrĕditur ergo haec mundi infima (Jesus Christus *add.* **S**) fílius dĕi, de caelesti séde descénd*ens* et a paterna glória non recéd*ens*, novo ordine nova nativitáte generátus:

Προσέρχεται τοίνυν εἰς τὸ ταπεινὸν τοῦτο τοῦ κόσμου ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ· ἀπὸ τοῦ οὐρανίου θρόνου καταβαίνων· καὶ ἀπὸ τῆς πατρικῆς δόξης οὐκ ἀφιστάμενος· καινῇ τῇ τάξει καὶ καινῇ τῇ γεννήσει γεννώμενος:

novo ordine: quia invisibilis in suis visibilis factus est (est fáctus?) in nóstris, incomprehensibilis vóluit comprehéndi, ante tempora manens esse coépit ex témpore, universitatis dominus servilem formam obumbrata maiestatis suae immensitáte (dignitáte **S**) suscépit, impassibilis deus non dedignatus est homo ésse passíbilis et immortalis mortis légibus subiacére:

καινῇ μὲν τῇ τάξει· ὅτιπερ ἀόρατος ὢν ἐν τοῖς ἑαυτοῦ· ὁρατὸς γέγονεν ἐν τοῖς παρ' ἡμῖν: καὶ ἀκατάληπτος ὢν· ἠβουλήθη καταλαμβάνεσθαι: καὶ προαιώνιος μένων· εἶναι ἤρξατο ἀπὸ χρόνου: καὶ τοῦ παντὸς ὢν δεσπότης· τὴν δουλικὴν μορφὴν ἀνεδέξατο· τῆς οἰκείας θεότητος ἐπισκιάσας τὸ μέγεθος· καὶ ὁ ἀπαθὴς θεὸς οὐκ ἀπηξίωσε παθητὸς εἶναι ἄνθρωπος (ἄνθρωπος εἶναι?) καὶ ὁ ἀθάνατος νόμοις ὑποκεῖσθαι θανάτου:

nova autem nativitáte generátus (genitus est **S**), quia inviolata virginitas concupiscéntiam nes-

καινῇ δὲ τῇ γεννήσει τεχθεὶς· ἐπείπερ ἡ ἄχραντος παρθενία ἐπιθυμίαν μὲν ἠγνόησε· τὴν δὲ

civit (nésci*it*?). carnis matériam ministrá*vit*. assumpta est de matre domini natúra non cúlpa.

τῆς σαρκὸς ἐχορήγησεν ὕλην· καὶ προσελήφθη ἐκ τῆς μητρὸς τοῦ δεσπότου φύσις οὐχ ἁμαρτία⁂

4. Cassiodor schrieb im Namen oder als Beamter der ostgotischen Könige viele Schreiben. So die beiden folgenden: Variarum I 23, worin Theoderich 508 die Goten zum Kriegszug aufruft, und X 22, worin der König Theodahad 535 Gesandte an Justinian schickend um wohlwollende Verhandlungen bittet. Ich setze diese Beispiele her wegen der seltsamen Art des Cassiodor, wonach von 2 schließenden Gliedern das vorletzte zwar mit dem letzten reimt, aber nicht rythmisch geformt zu sein braucht (s. S. 260). Den fehlenden rythmischen Schluß deute ich durch * an, unrichtige Quantität durch Setzung der Zeichen – und ⏑.

(Variarum I 23) UNIVERSIS GOTHIS THEODERICUS REX. Innotescenda sunt magis Gothis quam suadénda certámina, quia bellicosae *stirpi est gaúdium comprobári: laborem quíppe non réfugit, qui virtutis glóriam concupíscit. Et ideo iuvante deo, quo auctore ómnia prosperántur, pro communi utilitate exercitum ad Gallias constitúimus destináre, ut simul et vos provectus occasionem habére possítis et nos quae praestitimus meritis contulísse videámur. latet enim *sub otio laudábilis fortitúdo, et dum se probandi non habet *spatium, occulta est lux tóta meritórum. Atque ideo per Nandum saionem nostrum ammonéndūm curávimus, ut ad expeditionem in dei nomine more solito armis equis rebusque omnibus necessariis sufficiénter instrúcti octavo die kalendarum Juliarum próxime věniénte modis omnibus deo favénte moveátis, quatenus et parentum vestrorum in vobis ostendatis inésse virtútem et nostram peragatis felíciter iussiónem. Producite iuvenes vestros in Mártiam disciplínam: sub vobis *videant, quod posteris referre conténdant. nam quod in iuventúte non díscitur, in matura aetáte nescítur. accipitres ipsi, quorum victus sémper ex praéda est, fetus suos novitate marcentes nídīs protúrbant, ne molle ótium consuëscant: alis vérberant immoránte, cogunt pullos téneros ad volátum, ut tales debeant *existere, de quibus possit pietas matérna praesúmere. vos autem, quos et natura erigit et amor opiniónis exácuit, studete tales filios *relinquere, quales vos patres vestros cónstat habuísse.

(Variarum X 22) IUSTINIANO IMPERATORI THEODAHADUS REX. Retinetis, sapientissimi principum, et per legatos nostros

et per virum disertíssimum Pétrum, quem nuper ad nos vestra píetas destinávit, quo studio concordiam Augustae serenitátis optémus. Et nunc iterum per illum virum sanctissimum eadem credidimus ésse repetenda, ut vera atque affectuosa iudice*tis*, quae frequenter expetíta cognósci*tis*. Pacem siquidem sub omni sinceritate *peti*mus, qui causas certáminis non habémus. talis ergo ad nos veniat sic compósita sic decóra, ut eam tantis votis merito quaesísse videámur. absit autem, ut quod nóbis commíttitur, débeat ingraváre. pro nobis potius tractáte quod cónvenit. trahitur enim ad *benivol*a, cui causa creditur rationabíliter ordinánda, nec potest utilitatem própriam anteférre, cui magis decorum est credenti profutúra praesta*re*. Considerate etiam, principes docti, et Ablavi[1]) vestri historica moniménta rĕcólite, quantum decessores vestri studuerint de suo iúre rĕlínquere, ut eis parentum nostrorum foédera provenírent. aestimate, qua gratia debent oblata *susci*pi, quae consuéverant postulári. non arroganter *loqui*mur, qui veritátēm fătemur. gloriae vestrae pŏtius próficit quod demonstráre conténdimus, quando nunc illi vestram gratiam ultro *quaer*unt, qui suis parentibus meliores se ésse cognóscunt. associentur amicitia gratuita vestris *anim*is, quos prius vobis largitatis stúdio iūngēbatis, ne bona tantum illorum temporum fuísse credántur, quae vos et copiosa benignitate *vinci*tis et affluenti munere sŭpĕrátis. Atque ideo salutationis honorificéntiam praelocúti, illum virum venerabilem sacerdótio clárum, doctrinae laúde conspícuum, legationis nostrae ad pietatem vestram fecimus vóta deférre. confidimus enim in virtúte divína, quod et suis meritis vobis abunde *plac*eat et desideria probae petitiónis obtíneat, sperantes ut eum cum effectu rerum celerius recípere debeámus. sed quia epistularis series continere non póterat univérsa, aliqua sacris sensibus verbo insinuánda commísimus, ne fastidium vobis faceret lectio prolíxa chartárum.

1) Die Handschriften haben alle 'abavi' und einige 'nostri' statt 'vestri'. Ich schrieb Ablavi, was Mommsen nach längerer Widerrede angenommen hat; nur schrieb er Ablabi; doch im 6. bis 8. Jahrhundert haben nicht nur die Schreiber von Handschriften b und v vertauscht, so daß hierin die Theorie nicht weit hilft. Ablavius wird nur 3 mal erwähnt, in den Getica des Jordanes (s. Mommsen's Vorrede zum Jordanes S. 37/39 und Schirren in der Deutschen Literaturzeitung 1882 S. 1422): IV 29 quod et Ablavius descriptor Gothorum gentis egregius verissima

adtestatur historia. XIV 82 Ablabius (*manche Handschriften* Ablavius) enim storicus refert. XXIII 117 nam praedicta gens (Herulorum) Ablavio istorico referente . . Eluri nominati sunt. Schon die Anrede 'principes docti' zeigt, daß auch hier ein literarisches Denkmal citirt wird. Das Zeugnis ist für Justinian gewichtig als das 'Ablavi vestri' d. h. er war ein Grieche und hatte griechisch geschrieben. Sein Werk hatte er — das lehren die 4 Citate — ἱστορία genannt. Hier also citirt Cassiodor den Ablavius; jetzt wird um so gewisser, daß jene Stellen des Jordanes, in denen Ablavius citirt ist, aus der Gotengeschichte des Cassiodor genommen sind und daß in der wichtigen Gotengeschichte des Cassiodor Ablavius ausdrücklich erwähnt worden war. Aber gerade daraus, daß Cassiodor den Ablavius für einzelne Nachrichten als Gewährsmann besonders genannt hatte, folgt, daß die Gotengeschichte des Cassiodor nicht etwa nur eine Übersetzung des Ablavius gewesen ist, sondern eine Sammlung, in welcher neben andern Quellenschriften auch Ablavius angeführt worden ist.

5. Julianus Pomerius. Eine Menge der späten Schriftsteller schreibt in gereimter oder in rythmischer Prosa. So hat Julianus Pomerius, um 500, auch Lehrer des Caesarius in Arles, in seinem umfangreichen Werke de vita contemplativa zugleich den gereimten und den rythmischen Schluß beobachtet, und das streng. Also kann es nur Ironie oder Heuchelei sein, wenn er im Schlusse (III 24) eben diese Kunst also verleugnet: Caeterum de accuratione dictionis elucubrátae non sátago, nec míhi pudóri est, si disputátio méa, quae forte probátur in rébus, aliquos verborum inánium sectatóres horrore incomptae oratiónis offéndat: quia quod ab homine doctore studéndo non didici, id exhibere loquéndo non pótui. Et tamen cum sententiarum vivacitatem serui ex industria cúltus enérvet et totam vim dictorum splendor elaborátus evácuet, quis non iudicet me affectationem conpositionis debuísse contémnere, etiamsi eam potuissem velut dicendi perítus implére? Quapropter ea mihi visa est compositio sátis ornáta, quae conceptiones animi cum necessaria quadam perspicuitáte proférret, non quae illecebris aúrium deservíret, ea est enim nisi fallor iudicáta latínitas, quae bréviter et apérte, observata dumtaxat usitatorum verborum proprietáte, res intelligéndas enúntiat: non quae vernantis eloquii venustate atque amoenitáte luxúriat, et prudentibus viris non placent phaleráta sed fórtia, quando non res pro verbis sed pro rebus enuntiandis vérba sunt institúta.

6. Erlaß der 8. Synode zu Toledo a. 653, nach der Collectio

canonum Isidoro Hispal. adscripta, Madrid 1825 I 442, minder gut bei Migne Cursus 130 Sp. 516 oder bei Hinschius, Decretales Pseudo-Isidorianae 1863 S. 392. Die Spanier und Westgoten liebten gereimte und rythmische Prosa außerordentlich (Bd. I 28). Mit dem folgenden Beispiel kann verglichen werden der an dieselbe Synode gerichtete Tomus Recceswindi regis in den Monumenta Germ. Hist., Leges Wisigotorum I 1902 S. 472. Das Beispiel zeigt auch, wie das genus dicendi grandiloquum aus der spätrömischen Kanzleisprache in das heutige Spanische gewandert ist.

Decretum iudicii universalis editum in nomine principis. Soliditatem reddidísse fractúr*ae* atque fecísse consúrgere quod exstíterat concidísse, et incrementum est usitátae mercéd*is* et plenitudo consummatae pérfection*is*. ponderi etenim collidéntis ruín*ae* si aequalium proximorum curam cónvenit obviár*e*, quanto grandioris erit culp*ae* praelatos incuriae discrímen incúrrer*e*, si non quo valent excommunicationis oner*e* commissos procurent pópulos subleváre? Properandum ergo est inter ruinas collision*um* catervas erípere collisór*um*, ut ex hoc iugiter et ultr*a* nec vigorem nocendi habeat execránda pressúr*a* et omnis compressus noverit sanctae sanctionis esse sacr*a* sibi colláta remédi*a*.

Cum decursis érgo tempóribus durae dominationis sese potestas grávis attólleret et in subiectis populis imperium dominant*is* non ormaret iúra regímin*is* sed excídia ultión*is*. aspeximus subditorum statum non ex ordine vegetári rectór*is* sed deici ex gravédine potestát*is*. contraxerant enim leges elata fastigia in bifronti discídio motión*is*. et aut in culpis lex árdua saeviéb*at* aut in spoliis favorem lex voluntária commodáb*at*. inde moestos animos non spes fovébat ex m*únere*, sed tolerantia vexábat in f*únere*. Unde iam in reparatiónis occúrsu non tantum nos abire sola rátio cógi*t* verum et ipsa commotio rérum impélli*t*, ut ex omnium animorum deliberatióne concórd*i* illa emanet senténtia dícti, quae et finem ausibus rite pónat illícit*is* et consultum salvandis iure férat in pópul*is*.

Quosdam namque conspéximus réges postquam fuerint regni glóriam assequéntes, extenuatis víribus populór*um* rei propriae congérere lúcr*um*, et oblíti quod régere sunt vocáti defensionem in vastatiónem convértunt, qui vastationem defensione pellere debuerant (péllere debuér*unt*?); illud grávius innecténtes, quod ea quae vidéntur acquír*ere* non regni deputant honóri vel glóri*ae*, sed ita malunt in suo iúre confúndi, ut veluti ex debito decernant haec in liberorum

posteritátem transmítt*i*. quam itaque ob rem in proprietatis illa conantur redígere sín*u*[1]) quae pro solo constat illos imperiali percepísse fastígio, aut quo libitu in iuris proprii cóllocant ántr*o* quod publicae utilitatis acquisitum esse cónstat obtént*u*? Nam numquid ad illos aut populórum advént*us* aut rerum poterat concúrrere céns*us*, nisi exstitissent gloriae sublimáti culmínib*us*? aut ab aequalibus illi potuerunt rerum coacervatióne ditári, nisi subiectis glorioso apice potuíssent attólli? omnia certe totius plebis mémbra subiécta dum ad principale caput relevant atten*tum* debitae visiónis obtú*tum* ab illo negotiorum prospéctant remédi*um*, cui modo gratum modo debitum írrogant céns*um*. Regalis proinde ordo ex hoc cuncta sibi debéri convínc*it* ex quo se regere cúncta cognósc*it*, et inde conquisita non alteri quam sibi iúste defénd*it* unde non personae sed potentiae suae haec debéri non ámbig*it*. regem enim iura fáciunt non persón*a*, quia nec constat sui mediocritat*e* sed sublimitátis honór*e*. Quae ergo honori debent (honóri debéntur?) honóri desérvi*ant*, et quae réges accúmul*ant* régno relínqu*ant*, ut quia eos gloria regni decorat (regni glória décorat?) ipsi quoque gloriam regni non exténu*ent* sed exórn*ent*. habeant deinceps iure conditi reges in regendo córda sollícit*a*, in operando fácta modést*a*, in decernendo iudícia iúst*a*, in parcendo péctora prómpt*a*, in conquirendo stúdia párc*a*, in conservando vóta sincér*a*, ut tanto glóriam régni cum felicitáte reténtent quanto iúra regíminis et mansuetúdine conservaverint (conservár*int*?) et aequitáte dirége*rint*.

Praemissae prooémium dictió*nis* ne non prodisse putetur[2]) ex fómite ratió*nis*, revelare convenit evidentissimam spéciem óper*is*, ut ex illo nos idoneos assertores habeat próbitas veritát*is*, ex quo se per semetipsam reservaverit (reseraverit?) quálitas actión*is*. Ecce etenim ita ex gentis nostrae mediocribus maioribúsque persón*is* multos hactenus corruisse repérimus et deflé*mus*, ut eorum agnitis rui*nis* non aliud possi*mus* quam divinae iudicia considerare pĕr-

1) Schon in diesen Zeiten kommt vor, was noch die Ars Tibini (bei Mari S. 100; s. Band I S. 245) lehrt: sunt vocales que inter se aliqualiter consonant et ergo una tempore necessitatis potest poni pro altera in rithmo, ut sunt e et i, similiter o et u inter vocales.

2) Die Drucke haben: aequitate direxerint promissae praemium dictionis (*oder* dilectionis). Ne non prodisse putetur: ich änderte die Worte und teilte sie anders ab.

missio*nis*. quorum quidem domorum spoli*a* et potentiarum divitias simul ac praédi*a* ita conspicimus prorsus éxinanit*a*. et (ut?) nec fisci úsibus cómmod*a* nec palatinis officiis reperiantur in remedium salutáre collát*a*. Cuius rei ex utroque concurrénte defáctu, dum et adiudicatos sententia iudiciórum elís*it* et eorum bonis ad ipsorum vicem munificatus némo surréx*it*, pene non res ista disciplínam in órdine sed defectum posuisse pensátur in génte, illo maiori salutis dispéndio cumuláto, quod tam haec quae adiudicatis vigor iudiciórum abstráx*erat*, quam illa quae qualiscúmque provéntus ordine profligatiónis congéss*erat*, tota proprietatis príncipum amplitúdo in sinum suae receptiónis inclús*erat*; sicque solo principali véntre suppléto cuncta totius gentis membra vacuata languéscerent ex defáctu. unde evenit ut nec subsídium mediócres nec dignitatem valeant obtinére maióres, quia dum solius potestatis vigor máxima occupávit totius plebis status nec minima iúre defénd*it*.

Adeo cum omni palatíno offício simulque cum maiorum minorúmque convént*u* nos omnes tam pontifices quam étiam sacerdótes et universi sacris ordínibus famulántes concordi definitione decérnimus et optámus: ut omnis conquisitionis profligatio in omnium rér*um*, viventium ac non viventi*um*, immobilium quoque et movéri valénti*um*, corpore vel specie, fórma vel génere, quae a gloriosae memoriae Chindasvintho rege a die quo in regnum dignóscitur conscendísse repertus quolibet modo extíterit augmentásse (reperta q. m. extíterint augmentásse? = *reperta fuerint revisse*), omnia in serenissimi atque clementissimi domini nostri Reccesvinthi principis perenni tránseant potestáte et perpetuo deputéntur in iúre, non habenda parentali succ*essione* sed possidenda regali cõngr*essione*, ita ut iuste sibi debita quísque percípi*at* et de reliquis ad remédia subiectórum, quaecunque elegerit, principis volúntas exérce*at*: illis tantúmdem (= nur; *siehe S. 197 V. 235 und 282*) excépt*is* quae memoratus divae memoriae Chindasvinthus princeps ante regnum aut ex propri*is* aut ex iustissime conquisit*is* visus est habuísse; in quibus cunctis filiis eius una cum glorioso domino nostro Reccesvintho rége permáneat et divísio líber*a* et possessio páce pleníssim*a*; sed et illae res quas praedictus princeps de iustis proventibus filiis suis vel quibuslibet iustissime visus est contulísse vel reliquísse, omnes in eorum iure máneant inconvúlse; illa negotii huius veritáte serváta, ut quia grata voluntas gloriosi

domini nostri Reccesvinthi regis reddere decernit unicuique iustíssime débita. nemo invasionis calúmniam móveat aut dámna requírat, propter quod gloriosae memoriae genitorem eius quaedam indebite abstulísse constíterat.

Pandulphus berichtet in seiner Vita des Pabstes Gelasius II (bei Duchesne, der diese Stelle hervorgehoben hat, im Liber Pontificalis II S. 311), daß Urban II papa litteratíssimus et facúndus fratrem Johannem (Gaietanum, den spätern Pabst Gelasius II) virum utique sapientem ac próvidum séntiens ordinavit admovit suumque cancellarium ex intima deliberatióne constítuit, ut per eloquentiam sibi a dómino tráditam antiqui leporis et elegántiae stílum in sede apostolica iam pene ómnem depérditum sancto dictante Spiritu Johannes dei grátia reformáret ac Leoninum cursum lucida velocitáte redúceret[1]).

7. Boccaccios Brief. Nicht selten wurde im spätern Mittelalter im Cursus velox (´~~ + ~~´~) das viersilbige Schlußwort in 2 zweisilbige (´~ + ´~) zerlegt; z. B. in jenen 5 Briefen, welche dem Boccaccio zugeschrieben werden (Corazzini, Lettere . . di Boccaccio, 1877 p. 464): Audivi etiam Junonis debita mirabiliter fuísse perácta, et ut credo Hymenaeus laetas faces ténuit circa tórum. De quibus omnibus grátulor iuxta pósse, et certe si tibi prolem Lucína concéderet, quod fáciet prout crédo, non mihi módicum grátum ésset, ut ea in meis manibus permanente (permanante?) sacri baptismatis fónte lavarétur, ut, quos amicítia iúngit, spiritualis cognatio iungeret vínculo arctióri.

8. Die Polenchronik des sogenannten Martinus Gallus ist um 1118 vollendet. Der Text ist leider schlecht überliefert. Ich gebe nach den Monumenta Poloniae Historica I 1864 die Seiten 391 und 465

---

1) Pandulphus hat das selbst miterlebt und war Sachverständiger. Denn seine Vitae der Päbste Gelasius II, Calixtus II und Honorius II sind stets rythmisch geschlossen (s. jedoch die Hexameter und Pentameter S. 316 Z. 9/11 13/14 und S. 323, 30), und nur wenige Stellen sind von dem Überarbeiter Petrus Guillermus, der selbst den accentuirten Satzschluß nicht anwendete, entstellt worden. Diese rythmische Prosa des Pandulphus hat Duchesne selbst nicht erkannt; sonst hätte er nicht S. 317, 9 prósper applícuit zu prospere appl. geändert, hätte auch nicht (Vorrede S. XXXIII—XXXVI) die Ansicht verfochten, daß auch die Vita des Pabstes Paschalis II von Pandulphus verfaßt sei; denn diese Vita kennt den accentuirten Satzschluß nicht.

(vgl. Mon. Script. IX 423). Mit * bezeichne ich 3 Senkungen (´ ~ ~, ~ ~ ´ ~) und zerschnittene Viersilber, d. h. ´ ~, ´ ~ statt ~ ~ ´ ~.

Domino M(artino) dei gratia súmmo pontífici simulque Symoni Paulo Mauro Syroslao deo dignis ac venerandis pontificibus Polóniae regiónis, nec non etiam cooperatori suo venerabili cancellário Michaéli coeptique labóris opífici subsequentis scríptor opúsculi: supra montem Syon dómini sanctorum (sánctum *Codd. richtig; s. Joel 3, 17*) gregi commisso vigilanti stúdio speculári ac de virtute in virtůtem gradiéndo deum deorum facie ad fáciem contemplári.

Ni vestra auctoritáte suffúltus, patres praetitulati. vestraque opitulatione fretus fierem (fíerem frétus?) meis viribus in vanum tanti ponderis ónus subírem et cum fragili lembo periculose tantam aequoris immensitátem introírem. sed securus nauta poterit in navícula résidens per undas saevientis frěti navigáre, qui nauclerum hábet perítum, qui scit eam certam ventorum et siderum moderámine gubernáre. Nec maluissem (valuissem?) quoquo modo tantae Caribdis naufrágium evitáre, ni libuisset vestrae karitati meam naviculam vestri remigii gubernáculis subleváre; nec de tanta silvarum densitate ignarus viae potuíssem exíre, ni vestrae benignitati placuisset certas mihi metas intérius aperíre. Tantorum ergo rectorum aminículis insignítus portum subíbo secúrus ventorum turbínibus expedítus, nec dubitabo lippis luminibus viam incógnitam palpitáre, cum cognoverim rectorum oculos precedentium luce lucídius choruscáre. et cum tales praemiserim causídicos defensóres, floccipendam quidquid musitando murmurarent invidiósi detractóres. Et quoniam fortuna voti compos vos fautores obtúlerit iůstae réi, dignum duxi tantos viros inserere quasi crónica (crónicae?) seriéi. vestro namque tempore vestrisque précibus pretiósis illustravit deus Poloniam Bolezlavi tertii gestis memoriálibus et famósis. et cum multa et magnifica vobis gesta praetermittam degentibus (degéntibus praetermíttam?), quaedam tamen suggerere subsequenter posteriorum memóriae non dimíttam. Sed ad praesens vos uno ore una laude unanimiter unanimes unanimus (unánimes uniámus?), et quos indissolubile caritatis vinculum (v. caritátis?) annéctit nostris quoque praecóniis adnectámus. dignum est enim, ut rerum etiam gestis instíterant (?) praenotári, quos divina gratia facit donis carismatum ipsis princípibus principári, cibi (uti?) quorum dispensatione subditorum quod (?) capacitatibus coelestis alimoniae (alimonia?) fidélibus ero-

gátur, eorundem patrocinii nostrae pusillanimitatis opusculum suffrágio tue*átur*. nam quos deus ordinavit tanto privilegio dignitatis hominibus céteris praemin*ére*, oportet eosdem studiosius singulorum utilitatibus et necessitátibus praevid*ére* (provid*ére*?). Igitur ne viles personae videamur vanitatis fímbrias dilat*áre*, codicellum non nostro decrevimus sed vestris nomínibus titul*áre*, quocirca laudem huius óperis et honór*em* huius patriae princípibus ascrib*ámus*, nostrum vero laborem laborísque talión*em* vestrae discretionis arbitrio fiduciáliter committ*ámus*. Spiritus sancti gratia, quae vos dominici gregis pastóres ordinávit, tale suggerat consílium véstrae *ménti*, quatenus princeps digna det múnera promer*énti*, unde vobis honor sibique glória profer*énti*. Semper gaud*ete*, nobis operique fav*ete*. (*Hexameter.*)

(Buch III Cap. 3 S. 465: Belli cum Heinrico initium) Ex qua responsione Caesar pernimium ad iracúndiam provoc*átus*, talia mente concipit talemque viam incipit, *unde* non exibit néque redíbit (concépit, incépit, exivit, redívit?), nisi se ipso suoque (?) dampno quam máximo castig*átus*. Zbigneus quoque Caesarem iratum ex hoc multo mágis incitá*bat*, quia paucos de Polonia sibi resistere promittébat. Insuper etiam Boh*emi* vivere praedis et rapínis assu*éti* Caesarem Poloniam intrâre anim*ábant*, quia se scire vias et tramites per silvas Polóniae iactit*ábant*. Caesar ergo talibus monitis et consiliis superandi Polóniam in spem *dúctus*, ingrediens Bytómque pervéniens in his ómnibus est sed*úctus*. Namque castrum Bytom sic armatum sicque munítum asp*éxit*, quod Zbigneum iratus cum verbis indignatiónis resp*éxit*: 'Zbigneve' Caesar inquit 'sic te Poloni pro dómino recogn*óscunt*? sic fratrem relinquere tuumque domínium sic dep*óscunt*'? Cumque castrum Bytom munitione sitúque natúrae et aquarum circuitione inexpugnabile cum aciebus ordinatis praeterîre voluísset, quidam de suis, famosi milites, ad câstrum declinaverunt (declinárunt?), volentes in Polonia suam militiam comprobári viresque Polonorum et audáciam experíri. at contra castellani portis apertis et extractis énsibus exiérunt, nec multitudinem tam diversarum gentium nec impetum Alemannorum nec praesentiam Caésaris metu*éntes* sed in frontibus eius audacter ac viríliter resist*éntes*. quod considerans imperator vehemênter est mirátus, homines scilicet nudos contra clipe*atos* vel clipeatos contra lorica*tos* nudis énsibus decert*áre* et tam alacriter ad pugnam velut ad épulas proper*áre*. tunc quasi suorum praesumptioni militum indignans

suos balistarios et sagittários illuc mísit, quorum terrore castellani sáltim sic céderent et in castrum sése recíperent. at Poloni pila vel sagittas quae úndique volitábant quasi nivem vel guttas plúviae computábant. Ibi vero Caesar primum Polonorum audáciam comprobávit, quia suos inde cunctos non (cuneos non *oder* non cunctos?) incólumes revocávit. Nunc autem paulisper Caesarem spatiari per silvas Polóniae permittámus, donec draconem flammivomum de Pomoránia reducámus.

9. Dante's Schreiben gegen die Florentiner (6. Brief, Schluß).

O miserrima Fesulanórum propágo et iterum iam puníta barbáries!
An parum timoris prelibáta incútiunt?
Omnino vos tremere árbitror vigilántes·
quamquam spem simuletis in facie verbóque mendáci:
atque in somniis expergísci plerúmque·
sive pavescentes infúsa preságia sive diurna consília recoléntes:
Verum si merito trepidantes insanisse pénitet condoléntes·
ut in amaritudinem penitentie metus dolorisque rívuli cónfluant·
vestris animis infigénda supérsunt·
quod Romane rei baiulus hic divus et triumphátor Henrícus
non sua privata sed publica mundi cómmoda sítiens
ardua queque pro nóbis aggréssus est
sua sponte penas nóstras partícipans·
tamquam ad ípsum post Chrístum
digitum prophetie propheta diréxerit Ísaías·
cum spiritu dei revelánte predíxit (53, 4)·
vere langores nostros ipse tulit et dolores nostros ipse portavit:
Igitur tempus amarissime penitendi vos témere presumptórum
si dissimuláre non vúltis adésse conspícitis:
Et sera penitentia hec amodo venie genitíva non érit·
quin potius tempestive animadversiónis exórdium
(Est enim: quoniam peccátor percútitur
ut sine retractatione revertatur).

1. Die Ausgaben und Übersetzungen haben *punica barbaries* (o novella barbarie cartaginese!): der rythmische Schluß wäre falsch und das Latein miserabel. Was ich schrieb, steht vielleicht in der Handschrift Vatic. Palat. 1729 f. 58*b* (t und c sind in vielen Handschriften dieser Zeit kaum zu unterscheiden) und ist sachlich richtig; zu Cäsars und zu Totilas Zeit ist nach alten Chroniken Faesulae zerstört worden. 7 Die Ausgaben und die Handschrift haben *non*

dolentes, was ich nicht verstehe. 12 Die Handschrift hat *ardua que nobis* (ardua pro nobis?). Z. 18 *hec* schrieb ich; die Handschrift und die Drucke haben *hoc a modo*). Z. 20 verstehe ich nicht; die Handschrift hat *riuantur* statt *revertatur*; eine entsprechende Bibelstelle finde ich nicht, außer etwa I Regnorum 14, 39 *absque retractatione morietur*. Ist vielleicht zu schreiben: tempestive animadversionis exórdium ést hoc, quoniam peccátor percútitur, ut sine retractatióne perdátur?

10. u. 11. **Die päbstliche Kanzlei hatte im Ende des 11. Jahrhunderts den Cursus wieder eingeführt (S. 15) und ihn von da an mit Eifer angewendet. Deshalb will ich endlich 2 päbstliche Schreiben als Beispiele geben und zwar die Vorreden der Decretalen (1234) und der Clementinen (1318), beide nach dem Corpus Juris canonici ed. Friedberg, II 1881.**

10. Gregorius (IX.) episcopus servus servorum dei dilectis filiis doctoribus et scholaribus universis Bononiae commorantibus salutem et apostolicam benedictionem. (*5. Sept. 1234*)

Rex pacificus pia miseratióne dispósuit sibi súbditos fóre pudícos pacíficos et honéstos (*andere* modéstos): sed effenáta cupíditas sui prodig*a*, pacis aemul*a*, mater liti*um*, matéria iurgió*rum*, tot quotídie nóva litígia génerat, ut, nisi Iustitia conatus eius súa virtúte reprím*eret* et quaestiónes ipsíus implícitas explic*áret*, ius humani foederis litigatórum abúsus extíngu*eret* et dáto libéllo repúdii Concordia extra mundi términos exsul*áret*. Ideóque lex pród*itur*, ut appetitus noxius sub iuris régula limit*étur*, per quam génus humánum, ut honeste viv*at*, alterum non laed*at*, ius suum unicúique tríbu*at*, inform*átur*.

Sane diversas constitutiones et decretáles epístolas praedecessórum nostrórum in divérsa dispérsas volúmina, quarum aliquae propter nimiam similitudin*em* et quaedam propter contrarietat*em*, nonnullae etiam propter sui prolixitat*em* confusiónem indúcere videbántur, aliquae vero vagabantur éxtra volúmina supradícta, quae tánquam incértae frequenter in iudíciis vacillábant, ad communem, et maxime studéntium, ůtilitatem per dilectum filium fratrem Raymundum, capellanum et penitentiárium nóstrum, illas in únum volúmen, resecátis supérfluis, provídimus redigéndas: adicientes constitutiones nostras et decretáles epístolas, per quas nonnulla quae in prioribus erant dúbia declarántur. Volentes igitur, ut hac tantum compilatione univérsi utántur in iudíciis et in schólis, distríctius prohibémus, ne quis praesumat áliam fácere absque auctoritate sedis apostólicae speciáli.

11. Joannes (XXII) episcopus servus servorum dei dilectis filiis doctoribus et scholaribus universis Bononiae commorantibus salutem et apostolicam benedictionem. (1318.)

Quoniam nulla iuris sanctio quantumcunque perpénso digésta consílio, ad humanae naturae varietatem et machinationes eius inopinábiles súfficit nec ad decisionem lucidam suae nodosae ambiguitátis attíngit, eo praesertim quod vix áliquid ádeo cértum clarúmque statúitur, quin ex causis emergentibus, quibus iúra iam pósita medéri non póssint, in dúbium revocétur, quia etiam ab adolescéntia víri proclívis ad málum sensualitas humána declínat, per quod mórum subvérsio in cléro et pópulo frequénter obrépit: Necessaria est superióris auctóritas, ut tam per determinationis oportúnae suffrágium tóllat ambígua, lites auferat, altercationes dírimat et obscúra succídat, quam per cultoris próvidi sárculum extirpet vitia, virtutes inserat, corrigat excéssus morésque reformet.

Haec sane felicis recordationis Clemens papa V. praedecessor nóster prudénter atténdens et próvide cúpiens deformatorum reformatióni prospícere, solvere difficilia ac sanctiones quaestionibus et negotiis imminéntibus cónsonas promulgáre, dudum nedum in concílio Viennénsi, quin etiam ante et post ípsum concílium, constitutiones plúrimas édidit, in quibus multa utilia státuit átque salúbria et nonnulla dubia in iudiciis et extra frequentáta decídit. Et licet eas, colléctas in únum volúmen et sub cóngruis títulis collocátas, míttere decrevísset et dare in commúne subiéctis: assidua tamen occupátio círca mágna ac sórtis humánae condítio, quae ípsum de médio sústulit, in caúsa fuérunt, quare suum in hac párte propósitum non implévit.

Nos etiam qui sicut eidem, lícet imméríti, in apostolátus offício, dómino permitténte, succéssimus, sic et in affectus plenitudine in his, quae compéndium univérsi concérnunt, successísse debémus, tot grandibus agéndis et árduis fuimus a nostrae promotiónis exórdio circumsépti, quod tam ex hoc quam ex causis rationabílibus áliis, quas sub silentio provídimus committéndas, praedictas vobis communicare constitutiones fúimus háctenus impediti.

Nunc igitur oportunitáte captáta illas vobis sub bulla nóstra transmíttimus, universitati vestrae per apostólica scripta mandántes, quatenus eas prompto affectu suscipiátis et stúdio álacri, eis sic vobis manifestátis et cógnitis usúri de cétero in iudíciis et in schólis.

In den beiden letzten Beispielen habe ich mehr Schlüsse angezeichnet als sonst. In der spätern Zeit scheinen Dictatores, besonders im Ende größerer Perioden, 3 und 4 Wörter hintereinander so gesetzt zu haben, daß ein jedes mit dem vorangehenden richtigen rythmischen Schluß bildete.

12. Eine Probe der kaiserlichen Kanzlei: die Kurfürsten melden 1273 dem Pabste die Wahl Rudolfs (Monum., Constitutiones III S. 17). Die Bibelcitate sind dem Cursus zu Liebe geändert. Einige Male stehen zwei 2 silbige Wörter statt eines 4 silbigen, grádum pŏnit = assurgénte. Ich notire auch hier fast alle Fälle, wo zwei sich folgende Wörter gesetzmäßigen rythmischen Schluß ergeben; auch hier verwandelt also der rythmische Schluß sich sehr oft in Ketten regelmäßiger rythmischer Tonfälle d. h. in wirklichen rythmischen Cursus: aber nur sehr oft, nicht immer. Diese wichtigen Ketten des Cursus bedürfen noch weitere Untersuchung.

Luxit hactenus et elánguït térra, confusus erat Lýbanus et sordébat: sed ecce vérna tempéries, et de térre viscéribus bone spei grámina reviréscunt. In sánguinem étenim príscis· luna vérsa tempóribus, vigiláre pastóres et super greges súos noctúrnas serváre vigílias cómmode nequivérunt. Nunc aútem hoc témpore precedénti· vélut (velut lúna?) emórtua· tenebrárum densáta calígine facta fuit nox periculosorum pléna discríminum, in qua catervátim terríbiles· silve béstie transiérunt, leonum cátuli rugiéntes, ut ráperent innocéntes, ad devorándum ut èscam pánis paúperes déi et hóminum reveréncia ultroiécta paráti. Hoste síquidem pácis, antíquo serpénte, qui mórsu pestífero dúlces ubíque molítur amáricáre delícias paradísi, Romani státum impérii olim tránquillitáte pacífica flóridum diu diris ìnquietúdinum málleis impeténte: status ipse córrupciónis diútine vúlnera pértulit, et accénsis in córdibus hóminum ígnibus odiórum pax ínibi périit, béllicus hórror inváluit, et non solum cóntigit íllum civílibus béllis sed éciam intestínis· quási letáliter saucíári. Verum miserator et miséricors dóminus, super ómnia ténens· in excélsis impérium, cui párcere prómptum est et próprium miseréri, licet ad expiacionis exercícium paciátur intérdum afflígi fidéles, nesciens tamen in indìgnacióne cleménciam continére, ut super sortem hereditatis sue virgam iniquitatis non usque ad intéritum derelínquat, sèt cum percüsserit· mox propícius consolátor exúrgit (exúrgat?): ex alti sui iam ineffábilitáte consílii· summis íma concílians dies malos àbbreviásse vidétur, ìrradiántibus célitus splén-didis lúcis nŏve lampádibus claritátis. (2) Vacánte profécto iam prídem império, ne diucius sic oberrarémus acéphali, apud Frankenvort, die ad hoc ab ómnibus nóbis indícta et acceptáta concórditer,

ad providéndum eídem império conveniéntes in únum. tandem pòst aliquántulum de futuri règis substìtucióne tractátum in inclitum virum dominum R. de t(ali) lo(co), invocata primitus sancti spíritus grácia, cum sollempnitátibus débitis et consuétis, serváto in ómnibus módo et órdine cóngruo, tamquam in magis útilem ád id et mágis idóneum, quem agnóvimus (?), habito ad déum precípue· et ad reipúblice caúsam respéctu potíssimo, de commúni consénsu· ómnes et sínguli páriter óculos nóstros iniécimus. eum in regem Romanorum ìmperatórem futúrum, auctóre Altíssimo, una vóce votóque unánimi unanímiter eligéntes. (3) Qua quidem êlectióne canónice ímmo divínitus procul dúbio celebráta, eundem cum ìnenarrábilis ìmmensitáte tripúdii ómnium applaudénte catérva nobílium, nec non pópuli comitíva letánte ac in superne laudis cánticum grátulabúndius assurgénte, apud Aquisgranum útpote sédem, que prìmum sublimacióuis et glórie régie grádum pônit, magnífice dúximus: ubi t(ali) die a nobis Col(oniensi) archiepiscopo, cuius ínterest régibus ab antíquo beneficium consecracióuis impéndere, fúit in séde magnífici Károli coronátus et unctióuis sacérrime óleo delibútus. (4) Et ut de régis elécti sic èt coronáti persóna· sacrosáncte Románe ecclésie, matri nóstre piíssime, nóva congaúdia cumuléntur: idem rex est fíde cathólicus, êcclesiárum amátor, iustície cúltor, póllens consílio, fulgens pietate (?), propriis potens víribus et multórum poténtum· áffinitáte conníxus, déo ut fírmiter opinámur amábilis et humánis aspéctibus graciósus ac ínsuper córpore strénnuus et in rebus bellicis contra pérfidos fortunátus. Propter quod sperámus in éo, qui réges et régna constítuit, quod sub eius principátu pacífico quies régno provéniet, pax ecclesiis, concórdia plébibus· et móribus disciplína, íta quod gládii conflabúntur in vómeres, cornu christi sùi a rège règum magnífice sublimáto. (5) Vos ítaque quésumus, páter sancte, benígne suscípite fílium singulárem, quem procul dúbio senciétis intrépidum mátris ecclésie púgilem et invíctum cathólice fídei defensórem. Processum véro tam ríte tam próvide tam matúre de ípso sic hábitum gracióse approbaciónis applaúsu benívolo prosequéntes ac ex affluénti patérne dulcédine pietátis· opus dei pérficiéntes in ípso, eundem, cum vestre sanctitáti placúerit· et vidéritis oportúnum, ad ìmperiális fastígii diadéma dignémini mìsericórditer evocáre: ut sciant et intélligant univérsi, quod posúerit vos in lúcem géncium dóminus et per vestre dìscreciónis arbítrium órbi tèrre post núbilum exoptáta serénitas illucéscat.

II

BEISPIELE DER GRIECHISCHEN RYTHMISCHEN PROSA

(= Abhandlungen Band II S. 226—235)

Als Muster der reinen Gestalt meines Gesetzes, in welcher doppeldaktylischer, adonischer und choriambischer Schluß, also ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –, ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ – und ⏑ – ⏑ – ⏑, in richtiger Bildung frei abwechseln, gebe ich von der Rede des Chorikius auf Summus, für welche mehrere Handschriften benützt sind, den Anfang nach Boissonade, Chorikius 1846 S. 25—27. Man könnte vielfach noch kleinere Satzglieder abteilen als ich es tue.

(Vorrede:) *Ὁ λόγος βραχὺς μὲν ἐστι καὶ ἄλλως· ἔτι δὲ δόξει βραχύτερος· εἴ τις αὐτὸν παραβάλλοι τῷ στρατηγῷ* οὐ μὴν ἀπεικότως παῤῥησιάζεται· τῇ τῶν προτρεψαμένων εὐνοίᾳ θαῤῥῶν***

Ἄτοπον μὲν ἴσως ἐγχείρημα δόξει· καὶ θράσους μεστὸν· εἰ νῦν ὅτε κρείττους ἔδει μοι γενέσθαι τοὺς λόγους· οἷα δὴ μείζω τολμῶντας ἡγεμόνα κοσμεῖν· ἐλάττονα γλῶτταν ἥκω σοι φέρων· ὀλίγου καιροῦ τὴν εὐφημίαν ἐργασαμένην πλὴν ἐπειδὴ κἂν βραδέως ἐκτίσω τὸν ἔπαινον· νικῶμαι τῷ μεγέθει τῶν ἀρετῶν: ἄσμενος εἶξα τῇ συντομίᾳ τοῦ χρόνου· τὴν ἐκ τοῦ τάχους θηρεύων συγγνώμην* Ἤδη μὲν οὖν τις τὰ Μουσῶν ἐργαζόμενος· εὖ μάλα ποιητικῇ σειρῆνι τὸ θέατρον ἔθελξεν· ἔνιά σου τῶν γνωρισμάτων ὑποτάξας τῷ μέτρῳ* οὐ μὴν ἐντεῦθεν ἡμῖν οἱ λόγοι στενοχωροῦνται· ἀλλ' ὥσπερ μέγα πλέουσι πέλαγος· ὁλκάδες πανταχόθεν πολλαὶ καὶ φόβος οὐδείς· μὴ λάθωσί πού τινες ἀλλήλας πιέζουσαι: οὕτως ἡ τῶν σῶν ἔργων εὐρυχωρία· παντὶ δίδωσιν ἐπαινέτῃ τόπον ἀρκοῦντα* Δεῖγμα δέ σου πρῶτον ἀρχικῆς ἐπιστήμης· τὸ δὶς τὴν αὐτὴν λαχεῖν ἐξουσίαν* οἱ γὰρ τοιαύτης ἀπαίδευτοι τέχνης· ἢ τὸν ἅπαντα χρόνον εἰς ἰδιώτας τελοῦσιν· ἢ μιᾶς ἀπολαύουσι δυναστείας· ἐλεγχομένης αὐτῶν τῆς ἀμαθίας τῇ πείρᾳ: σοῦ δὲ τοῦ καλῶς ἄρξαι τὴν πρώτην ἡ δευτέρα τεκμήριον· τὸ δὲ βραβεῦσαι τὴν προτέραν ὀρθῶς τοῦ φθάσαντος βίου σημεῖον* οὐ γὰρ ἐνῆν ἄνδρα γενέσθαι τοιοῦτον· εἰ*

μὴ καλῶς ἐν παισὶ καὶ μειρακίοις ἐτράφης Ἀλλά τί σου τὰς βραχυτέρας ἄγομεν ἡλικίας εἰς μέσον· μηδὲ τὰ τῆς παρούσης πλεονεκτήματα χωροῦντος τοῦ λόγου;* ἤδη δὲ πρὸς ταῦτα πορεύσομαι** Ἐγένετο καιρὸς τὴν Ἀντιόχου (τότε γὰρ Ἀντιόχου προσηγορεύετο·) σαλεύων τε καὶ κινῶν· ἕως εἰς ἕδαφος ἔκλινεν* οὗτος ὁ καιρὸς οὐδὲ τῶν Ἀπόλλωνος ἐφείσατο παιδικῶν· οὐ τὸ κάλλος τῆς ἐρωμένης ἐλέησε τοῦ θεοῦ· οὐ τὸν Ζέφυρον ἠρυθρίασε· πρᾴως ἀεὶ περιπνέοντα τὸ χωρίον· οὐ τῶν ὀρνίθων ᾠκτειρε τὰς φωνάς· ὅσοι τοῖς δένδρεσιν ἐφιζάνοντες· ᾄδουσιν ἡδὺ καὶ τερπνόν· τότε δὲ ἴσως ἐλεεινόν· εἴ τις ἄρα κακῶν ὄρνισι πέφυκεν αἴσθησις***

Agathias bevorzugt den adonischen Schluß ⏑ – – ⏑ –, setzt seltener doppelten Daktylus ⏑ – – ⏑ – –, noch seltener Choriamb ⏑ – – – ⏑: dann vernachlässigt er ziemlich oft den Nebenaccent auf der vorletzten Hebung, indem er vor der letzten Hebung nur 3 Kürzen setzt: ich habe diesen falsch gebildeten Nebenaccent mit * bezeichnet ⏑ * – – ⏑ –. Als Probe nehme ich vom IV. Buch das 2. Kapitel.

Τότε δὲ Ῥούστικός τε καὶ Ἰωάννης ἐκ τοῦ δεσμωτηρίου ἠγμένω· ἀνὰ τὸ λαιὸν μέρος ἑστήκατον οἷα δὴ φεύγοντε: ἐπὶ θάτερα δὲ παρῆσαν κατηγορησείοντες τῶν Κόλχων οἱ ἐμφρονέστατοι· καὶ ἤδη ἐκ πλείστου τὴν Ἑλλάδα φωνὴν ἐκμεμαθηκότες ἐδέοντο δὲ πρότερον τὴν παρὰ βασιλέως ἐπιστολὴν ἐν κοινῷ ἀνακηρύττεσθαι· ἦνπερ ἐτύγχανε πρότερον ὁ Ἰωάννης τούτων δὴ πέρι τοῖς στρατηγοῖς διακομίσας* ἀλλὰ γὰρ καὶ τῷ διαιτητῇ ξυνδοκοῦν· γεγονότερόν τις αὐτὴν τῶν ἐς τοῦτο τεταγμένων διεξήει· ὧδέ πως ἔχουσαν* ἄπιστον μὲν καὶ παράλογον· τὸ πρὸς ὑμῶν ἀνηγγελμένον· ὡς ἄρα βουλομένῳ ἐστὶ τῷ Γουβάζῃ· τὰ πάτρια ἔθη καταπροεμένῳ· καὶ τοὺς ἐν ἅπασιν ὁμόφρονας καὶ ἀνέκαθεν ἡγεμόνας· τοὺς Ρωμαίους φαμὲν· ἐπὶ τοὺς ἐχθίστους τε καὶ ἀλλοτριωτάτους· καὶ πρός γε τὰ ἐς θεὸν ἑτερογνώμονας μεταχωρῆσαι· καὶ ταῦτα οὐδέν ὁτιοῦν ἐξ ἡμῶν ἄχαρι προπεπονθότι* πλὴν ἀλλ' ἐπειδὴ γιγνώσκομεν τὰ ἀνθρώπεια παλίμβολά τε καὶ ὀλισθηρὰ· καὶ τῇ ποικιλίᾳ τῶν παρεμπιπτόντων ξυμπεριάρεσθαι πεφυκότα: οὐ παντάπασιν ἀπιστεῖν ᾠήθημεν χρῆναι· οὐδὲ μεθεῖναι μὲν τὸ φυλάξασθαι τἀ παρ' ἐκείνου· εἴτε ἴσως εἴτε πάντως βεβουλευμένα: καταλιπεῖν δὲ ἐν ἡμῖν αὐτοῖς φροντίδα περιττὴν καὶ ἀμφιρρόπους ἐννοίας· ἐπ' ἀδήλῳ ἔτι κειμένου τοῦ τέλους***

Als Muster des einförmigen doppeldaktylischen Schlusses (´⏑⏑´⏑⏑) nehme ich den Anfang der Weihnachtspredigt des Sophronius, welche Usener im Rheinischen Museum (Bd. 41, 1886, S. 501—516) nach der Münchner Handschrift 221. 15. Jahrh., und der Pariser 1171. 10. Jahrh., abgedruckt hat. Sophronius setzt mit Vorliebe auch auf die vorletzte Hebung vollen Accent, so daß die Form ´⏑⏑´⏑⏑ gewöhnlich, die Form ⏑´⏑⏑´⏑⏑ ziemlich selten ist. Die Folge ist, daß die Schlußwörter nur aus 3, 4 oder 5 Silben bestehen.

(Titel:) *Εἰς τὰ θεῖα τοῦ σωτῆρος γενέθλια· ἐν ἁγίᾳ κυριακῇ καταντήσαντα· καὶ εἰς τὴν τῶν Σαρακηνῶν ἀταξίαν καὶ φθαρτικὴν ἐπανάστασιν**

Φαιδρὰν τὴν παροῦσαν ἡμέραν ὁρῶ καὶ ὑπέρλαμπρον· καὶ διπλοῖς ἡμᾶς καταυγάζουσαν κάλλεσι· καὶ λαμπρότησι διτταῖς καὶ φαιδρότησι λάμπουσαν· οὐχ ὡς ἡλίων δύο διπλοῦν ἡμῖν ὑποφαίνουσαν· καὶ οὕτω διπλαῖς περιαστράπτουσαν χάρισιν· ἀλλ' ἕνα τῆς δικαιοσύνης τὸν ἥλιον φέρουσαν· διπλῶς ἡμῖν τοῖς ἐπὶ γῆς ἀνατέλλοντα· καὶ διττὰς ἡμῖν τὰς μαρμαρυγὰς παρεχόμενον· καὶ ὁμοίως διττὰς τὰς πνευματικὰς εὐφροσύνας ἐντίκτοντα: τοῦτο μὲν παρθενικῆς ἐκ νηδύος γεννώμενον· καὶ ἔνθεον χαρὰν τοῖς ἐπὶ γῆς χαριζόμενον: τοῦτο δὲ ἐκ τῶν Ἅιδου μυχῶν ἀνιστάμενον· τὸν ἀμειδῆ νεκρώσαντα θάνατον· καὶ πάντας αὐτοῦ τοὺς νεκροὺς ἀφελόμενον· καὶ ἄφθαρτον ζωὴν καὶ ἀθάνατον· τοῖς ἐπιγείοις ἡμῖν πρυτανεύοντα εἰς ταὐτὸν γάρ συνῆλθον ἀμφότερα· κατ' ἐκεῖνό που τὸ ἐν ψαλμοῖς μελωδούμενόν·* (Psalm 84, 11—13) *Ἔλεος καὶ ἀλήθεια συνήντησαν† δικαιοσύνη καὶ εἰρήνη κατεφίλησαν† ἀλήθεια ἐκ τῆς γῆς ἀνέτειλεν† καὶ δικαιοσύνη ἐκ τοῦ οὐρανοῦ διέκυψεν† καὶ γὰρ ὁ κύριος δώσει χρηστότητα· καὶ ἡ γῆ ἡμῶν δώσει τὸν καρπὸν αὐτῆς†† Καὶ γεννησις γὰρ ἐν ταὐτῷ Χριστοῦ καὶ ἀνάστασις ἔφθασεν· καὶ κυρία γὰρ αὕτη τῶν ἡμερῶν κατοπτεύεται. ὡς τὸν κύριον αὐτὸν ἐκ νεκρῶν ἀνιστάμενον ἔχουσα· καὶ τῷ αὐτοῦ τοκετῷ πλουτεῖ τὰ γενέθλια* ὧν οὐδὲν οὔτε ἰδεῖν ὑπάρχει λαμπρότερον· οὔτε διανοίας ὀφθαλμοῖς θεωρῆσαι φαιδρότερον* τί γὰρ ἂν εἴη θεοῦ θειοτάτης γεννήσεως· περιλαμπέστερόν τε καὶ φαεινότερον* (*M.* oder mit *P τέ καὶ φανότερον*)· *ἢ τί ἄν τις ἐνθυμούμενος φήσειε· θεοῦ θείας ἐκ νεκρῶν ἀναστάσεως· περιαυγέστερόν τε καὶ φαιδρότερον;*

Die meisten Redekünstler, auch diejenigen, welche nur doppel-

daktylischen Schluß bilden, lassen auf der vorletzten Hebung regelmäßig auch den Nebenaccent zu, setzen also vor die letzte Hebung mindestens 4 freie oder unbetonte Silben; damit ergaben sich häufige Schlußwörter von 6 oder mehr Silben.

(1905) Als Beispiel gab ich 1891 den Anfang der Vita des Nikolaus Studita (Migne Patrol. Gr. 105 p. 864. Jetzt schien es mir besser, die vollständig unbekannte Vita des Mönches Blasius, der um 900 gestorben ist, aus der Pariser griechischen Handschrift 1491 f. 64—86 hierzu zu benützen[1]). Auch der Mönch selbst ist so gut wie unbekannt. Nur in dem konstantinopolitaner Synaxar stehen unter dem 31. März (Sp. 576. 11) die Worte: *Καὶ τοῦ ὁσίου Βλασίου, τοῦ ἐκ πόλεως Ἀμορίου τὴν γέννησιν ἔχοντος.* Du Cange hat dies Leben gekannt und in seinem Lexikon citirt, aus eben dieser Handschrift. Ich nehme daraus nicht die meiner Lehre günstigen Stellen, sondern jene, welche die Diöcesen Kleinasiens betreffen, dann das Pilgertreiben und das Cäsariuskloster in Rom, das Kloster der Studiten und den Monothyros im Palast in Konstantinopel und endlich die ältesten Ansiedelungen von Mönchen auf dem Athos. Man beachte, wie hier vor dem vorletzten Daktylus gern noch ein rythmischer Daktylus oder lieber ein rythmischer Trochäus steht (˘ – ˘ ˘ – ˘ ˘ – ˘ – oder ˘ – ˘ ˘ – ˘ ˘ – ˘ –): *σκιογραφεῖν οὐκ εἰδότες τὸ χρήσιμον, εὐχροίαις καταποικίλλουσιν, ἔπαινόν ἐπισπάσωνται.*

Dies Leben scheint von einem Mitglied des Studitenklosters in Konstantinopel verfaßt und dem Lukas, dem Nachfolger des Blasius in der Ansiedelung auf dem Athos, dedicirt zu sein: ist also sicher im Anfang des 10. Jahrhunderts verfaßt. Da die Pariser Handschrift ebenfalls im 10. Jahrhundert geschrieben ist, so ist der Text gut überliefert. Die Seiten sind in 2 Spalten beschrieben; ich bezeichne deshalb mit 1 und 2 die Spalten der Vorderseite, mit 3 und 4 die der Rückseite der Blätter.

Anfang (f. 64, 4): *Οἱ τὰς ἔξωθεν ἀριστείας τοῖς πίναξιν ἐγχαράττειν βουλόμενοι.* Dann ist f. 65, 3—68, 3 als Vorspiel eingeschoben die Geschichte des Euphrosynos, von welcher Karajan

1) In dem Catalogus codicum hagiographicorum bibliothecae Parisiensis 1896 führten die Bollandisten diese Vita noch unter Blasius von Sebaste auf. Ich prüfte und copirte sie 1904. Dann auf eine Anfrage teilte mir Hipp. De le Haye S. J. im Oktober mit, daß auch er 1902 diesen Text copirt habe.

in der 'Frühlingsgabe' 1839 S. 70—84 einen andern Wiener Text mit fast komischer Unkenntnis der griechischen Schrift und Sprache edirt hat. Für die Einsetzung eines solchen Vorspiels kenne ich in Heiligenlegenden kein anderes Beispiel. f. 68, 2 beginnt die Geschichte des Blasius: *Πόλις μὲν οὖν ὥσπερ φθάσαντες εἴπομεν· ὑπῆρχεν αὐτῷ τὸ Ἀμμόριον· χωρίον δὲ Ἁπλατιαναῖς προσαγορευόμενον· ὑπὸ τὴν ἐνορίαν ὄν τε καὶ διακείμενον· τῆς εὐαγοῦς τε καὶ περιδόξου τῶν Πισσινῶν μητροπόλεως* . . ὁ πατὴρ ὡς ἐμάθομεν Ἡρακλῆς προσηγόρευτο** Von 4 Söhnen kam der älteste nach Byzanz und (f. 68, 4) *πρεσβύτερος ἐν τῇ μεγάλῃ ἐκκλησίᾳ τῆς τοῦ θεοῦ Σοφίας γεγένηται· . . ὁ δὲ παῖς Βασίλειος (τοῦτο γὰρ ἦν τῷ ὁσίῳ τὸ ἐκ τῆς ἀναγεννήσεως ὄνομα·) . .* (f. 69, 1) *τῷ μεγάλῳ προέδρῳ τῆς προρρηθείσης λαμπρᾶς μητροπόλεως (sc. Πισσινῶν)· ὑπὸ τῶν γεννητόρων ὥσπερ τι θεῖον ἀνάθημα προσκομίζεται* καὶ παρ' αὐτοῦ καταξιοῦται τοῦ πρώτου βαθμοῦ τὴν σφραγίδα· τῆς ἱερᾶς λειτουργίας τοῦ ὑποδιακόνου εἰσδέξασθαι* Εὐστράτιος δὲ ἦν ὁ θαυμάσιος· ὁ τοῦ μεγάλου Ἰγνατίου φοιτητὴς προσφιλέστατος· ἄρτι τότε* (846—858 und wieder 869—878) *φωστῆρος δίκην τῇ Κωνσταντινουπόλει τεθέντος ἐκείνου· καὶ ταύτης τὸν λαὸν ὁσίως τε καὶ εὐσεβῶς ταῖς ὀρθοτόμοις διδασκαλίαις ῥυθμίζοντος** Später kam Blasius zu seinem Bruder nach Konstantinopel. Dieser (f. 69, 3) *οὐκ ᾤετο δεῖν τοῖς τραγικοῖς καὶ ληρώδεσι τῶν ἔξω μαθημάτων τὴν τούτου ἀπασχολῆσαι διάνοιαν· μᾶλλον μὲν οὖν τοῖς ἠθικωτέροις λογίοις τοῦ τε Δαβὶδ καὶ Σολομῶν προσομιλεῖν παρεσκεύασε** Dann (f. 69, 4) *χειροτονεῖται καὶ οὗτος· ὑπὸ τοῦ παμμάκαρος Ἰγνατίου· ἐν τῇ τοῦ θεοῦ Σοφίᾳ διάκονος**

Als ihn die Sehnsucht nach Wallfahrt erfaßte (f. 70, 2 *ἐξέδοτο ἑαυτὸν πρὸς τὸ τῆς ξενιτείας πολύπονον στάδιον.*), traf er einen Betrüger, der *βουλὴν ἔχειν ἔλεγε τὴν αὐτὴν ἀπαίρειν ἐκείνῳ πρὸς τὴν μεγάλην τε καὶ περιφανῆ τῶν πόλεων Ῥώμην.* Heimlich (f. 70, 4) *τοῦ Βυζαντίου ἀπάραντες· ἄμφω τε πρὸς τὰ τῆς Βουλγαρίας μέρη λοιπὸν καταντήσαντες· δολοκλοπεῖ (δολοπλοκεῖ?) τῷ νέῳ τὸν θάνατον* καὶ ἐν ἑνὶ τῶν Σκυθῶν τοῦτον ἀπεμπωλήσας· κρύβδην αὐτὸς ᾤχετο τὸ δρᾶμα ταμιευσάμενος** Doch der Käufer läßt ihn zuletzt frei, ja (f. 71, 1) *χρώριμον τοῖς λοιποῖς τῶν Σκυθῶν καθίστησιν ἄρχουσιν** Zuletzt entlassen (f. 71, 2) *Ἔνθεν οὖν τὴν ἐν τῷ Δανουβίῳ ποντοπορίαν*

ποιούμενος· λησταῖς περιπέπτωκεν* Doch (f. 71, 3) εἰς ἔρημον τόπον τοῦτον ἐκβαλόντες ἀπῴχοντο* Ein Engel führt ihn (f. 72, 4) καὶ αὖθις πρὸς τὰ τῶν Βουλγάρων ἄμφω προσήγγισαν ὅρια* Der dortige Bischof nimmt ihn mit nach Rom; (f. 73, 2) πρὸς τὴν περιφανῆ καὶ μεγάλην τῶν πόλεων Ῥώμην διαβιβάζεται* ἔμελλε γὰρ εὐχῆς χάριν καὶ ὁ ἐπίσκοπος· τὴν αὐτὴν ἐκείνῳ καταλαμβάνειν μητρόπολιν*

In Rom (f. 73, 3) Ἔμενε λοιπὸν τὰ περιφανῆ τῶν σηκῶν· καὶ τὰ μεγέθη τῶν ἱερῶν οἰκημάτων διεξερχόμενος* τήν τε τῶν μοναστηρίων· καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς κατοικούντων ἁγίων ἀνδρῶν· ὁσημέραι τὴν πολιτείαν ἐκθειάζων τε καὶ κατάστασιν* ἡ γὰρ πεῖρα τῶν ὁρωμένων ἐκ γῆς πρὸς οὐρανὸν τὸν νοῦν ἀνελκύσασα· ἀκόρεστον αὐτῷ τὴν ἐκεῖσε διατριβὴν ἀπεργάζετο. Er kehrt nicht mit dem Bischof zurück, εἴξας μᾶλλον τῇ ξενιτείᾳ συμπεριφέρεσθαι· Dazu stellt er viele Bußübungen an. (f. 74, 2) Οὕτως τοιγαροῦν ἐν τῇ τῶν Ῥωμαίων γῇ διατρίβοντος· καὶ τόπον ἐκ τόπου μεταναστεύοντος· καίπερ ἀγνώριστος ὤν· ξένος τε λοιπὸν καὶ παντελῶς ἀπερίστατος· πεῖραν πολλὴν ἐντιθεὶς τῇ ἀκακίᾳ τῶν πράξεων· ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ πρὸς ἑαυτὸν τοὺς πολλοὺς ἐπεσπάσατο*

(f. 74, 3) Ἀντὶ πολλῶν δὲ ὁ μέγας καὶ θαυμάσιος ἄνθρωπος· ὁ τῆς εὐαγοῦς καὶ πολυανθρώπου πληθύος· τοῦ ἐνδόξου Καισαρίου λαύρας[1]) ποιμὴν καὶ διδάσκαλος· Εὐστράτιος τοὔνομα· ὃς ἐκ Κυζίκου τῆς λαμπρᾶς μητροπόλεως ἐξορμώμενος· εὑρών τε τὸν ὅσιον ἄρτιον τοῦ θεοῦ χρηματίζοντα ἄνθρωπον· τοῦτον πρὸς τὴν οἰκείαν μονὴν ἐπαναλαβόμενος· καὶ ἰδιαζόντως ἐν ἡσυχαστικῷ κελλίῳ αὐλίζεσθαι παρακελευσάμενος· εἴασεν ὡς ἂν ἐθέλῃ· τοῖς ἱεροῖς τῶν σηκῶν ἐπαπολαύειν ἑκάστοτε* Zuletzt nimmt er ihn als Mönch auf (f. 74, 4) Βλάσιον αὐτὸν ὡς κατάκαρπον βλαστὸν χρηματίζοντα· προφητικῶς ὀνομάσας* Im Kloster zeichnete Blasius sich in jeder Hinsicht aus; (f. 76, 2) οὐδὲ τὴν ἐκ τῶν ἔργων προσγινομένην ὠφέλειαν ἀπεστρέφετο* εἰργάζετο δὲ ταῖς χερσὶν εὐτόνως τὴν ἐκ φοινίκων πλοκὴν ποικίλλως ἄγαν περιποιούμενος· καὶ μὴν καὶ καλλιγραφῶν ἄριστα πόθῳ πολλῷ* καὶ

1) Das ist kaum das Kloster des h. Caesarius an der Via Appia, sondern das berühmtere beim Palatium, welches stets eine ganz besondere Freistätte der Griechen in Rom geblieben ist; s. in neuerer Zeit besonders Duchesne, Nuovo Bullettino 1900 pag. 17.

ταύτην τὴν μάθησιν προσλαβόμενος· καθυπούργησε δὲ καὶ ταῖς τρισὶ ταύταις διακονίαις ξέων τῷ πνεύματι· τήν τε τοῦ κανονάρχου· καὶ τὴν τῶν βιβλίων· ἀλλὰ μὴν καὶ τὴν τοῦ ἐκκλησιάρχου μονώτατος· ἐπὶ ἔτη δεκαοκτὼ ἢ καὶ πρὸς τοῖς πᾶσιν ἐν ταύταις κανὼν καὶ τύπος γενόμενος. Er wird zum Presbyter erwählt und wirkt Wunder. Auch (f. 78. 4) *ὁ πρῶτος τῶν Ρωμαίων κατέχων τοὺς ὕακας*, der kinderlos ist, erhält einen Sohn. (f. 79. 1) *Ἐπεὶ οὖν εἴθιστο τῇ χώρᾳ τὸν ἑκάστου κοινοβίου πρεσβύτερον· τὸν ὑπ' αὐτοῦ ἀποκαρθέντα οἰκεῖον μαθητὴν προσλαμβάνεσθαι· . . πολλοὺς μὲν καὶ οὗτος ἀπέκειρε· διεξαγομένους τῷ τούτου θελήματι* ἐκ δὲ τῶν πολλῶν τοὺς θαυμασίους φημὶ *Λουκᾶν τε καὶ Συμεώνην καὶ τὸν τῆς ὑπακοῆς ἀδάμαντα Ἰωσήφ*.

So ehren ihn alle (f. 80. 2) *καὶ αὐτὸς ὁ Πάπας τῶν λοιπῶν οὐχ ἑλάττω τούτῳ πιστῶς τὴν τιμὴν προσαπένεμεν· εἰς τὸ παλάτιον συχνοτέρως μεταστελλόμενος**

Blasius sehnte sich nach Ruhe: (f. 80. 3) *καὶ δὴ προφάσει ἀρρωστίας τινὸς τῶν ἐν Ποτιόλοις θερμῶν καταπολαῦσαι προσποιησάμενος· παραλαβὼν τοὺς ἐξ ὅλης αὐτῷ (αὐτῶν? αὐτόν?) τῆς ψυχῆς ἀγαπήσαντας· καὶ μέχρι τέλους* (auf dem Athos) *αὐτῷ παρακολουθήσαντας· τοὺς θαυμασίους καὶ ἰσοτρόπους τῶν πατρικῶν παρακελεύσεων φύλακας· Λουκᾶν φημὶ Ἰωσήφ τε καὶ Συμεώνην· τοὺς θερμοὺς τῆς ἀρετῆς ἐπιστορας· ἀπέπλευσε πρὸς τὴν μεγίστην καὶ πανευδαίμονα πόλιν Κωνσταντινούπολιν** Dahin zog ihn besonders der Ruhm des Klosters der Studiten, das der Vater Theodorus sehr gehoben hatte. In 12 Tagen kamen sie nach Mothone, wo der *ναύκληρος* sie aussetzt. (f. 80. 4) *αὐτὸς δὲ ἐμπορίαν τινὰ πρὸς τὰ τῆς Δημητριάδος μέρη κατέπλευσεν· ὃν οἱ τοὺς τόπους ἐκείνους λῃζόμενοι βάρβαροι συναντήσαντες· ἦραν τοῦτον πρὸς τὴν ἰδίαν χώραν αἰχμάλωτον ἐπαγόμενοι.* Blasius aber kam mit den Seinen glücklich nach Konstantinopel.

Anatolius, der Abt des Klosters der Studiten (*ὁ πάντας ἡμᾶς . . πρὸς τὴν τῆς ἀρετῆς ἐπιβιβάσας ἀκρότητα*: also ist der Verfasser ein Studite) nahm ihn in das Kloster auf und stellte den halben Römer dem Patriarchen Antonius vor (893—901; also lebte Abt Anatolius noch über 886 hinaus), welcher ihn wiederum dem Kaiser Leo (886—911) bekannt machte. Die Audienz bei diesem wird (f. 81, 2) also geschildert: *Ἄξιον δὲ μνημονεῦσαι καὶ τὴν πρὸς τὸν ἄνακτα εἴσοδον· ὀνησιφόρου (ὀνησίφορον?) οὖσαν*

καὶ πολλὴν παρέχουσα (παρέχουσαν) τὴν ὠφέλειαν* Ἐπειδὴ γὰρ οἱ ἀπάγοντες τοῦτον· ὡς ἔθος ἐστὶν· ἐν τῷ Μονοθύρῳ[1]) στήσαντες ἀνεχώρησαν· καὶ πρὸς τὴν τοῦ βασιλέως ὑπόμνησιν ἀπησχόληντο· μονώτατον ἔνδον ἐγκαταλείψαντες* ὧδέ τε καὶ ὧδε περιβλεψάμενος οὕτωσὶ (οὑτοσὶ?)· καὶ μηδένα τῶν συνανιόντων αὐτῷ θεασάμενος· μίαν δὲ καὶ μόνην ἀνεῳγμένην θύραν σκοπήσας· ἐν ᾗ αὐτὸς ὁ βασιλεὺς ὡς σύνηθες ἦν αὐτῷ καλλιγραφῶν ἐκαθέζετο* Ἄτε δὴ οὗτος ἀληθῶς διὰ τῆς τῶν ἀρετῶν ἐργασίας· πάλαι τὴν τῶν βρεφῶν ἀκακίαν· ὥσπερ ἱμάτιον ἐνδυσάμενος· πρόσεισι τῷ φιλοχρίστῳ μέδοντι καὶ φησὶν* ὦ ἀδελφὲ εἰπέ μοι ποῦ λοιπὸν ὁ βασιλεὺς ἐναυλίζεται; Ὁ δὲ φιλάγιος οὗτος καὶ ὄντως φιλόχριστος· ἔκθαμβος ὅλος ἐπὶ τῇ ἀκακίᾳ τοῦ ὁσίου γενόμενος· ἀγασθεὶς αὐτοῦ τὴν ἁπλότητα· κάθισον φησὶν ὦ πάτερ κἀγώ σοι διὰ τάχους αὐτὸν ὑποδείξαιμι* καὶ τὸ ἐκ τῶν ποδῶν ὅπερ πεπατηκὼς ὑποπόδιον ἀπωσάμενος· ἔγγιστα τοῦτον καθίσας· ὡμίλει μετὰ πολλῆς τῆς εὐθύτητος· Ὁ δὲ γέρων τὸ λαμπρὸν καὶ ἐνηλλαγμένον σκοπήσας τοῦ ὑποδήματος· ἐπέγνω τοῦτον εἶναι τὸν βασιλεύοντα· καὶ ἀθρόον ἐξαναστὰς· προσέπεσε τοῖς ποσὶν αὐτοῦ*[2]) ὁ δὲ κατεφίλει τὸν ὅσιον‡

(f. 81, 4) Διέτριβε τοίνυν σὺν τοῖς αὐτοῦ μαθηταῖς ἐν τῷ τῶν Στουδίου μοναστηρίῳ· ἐν πολλῇ κατανύξει ταῖς ἀγαθοεργίαις ἐνασχολούμενος* Er wirkt mehrere Wunder: so an dem Bruder Philipp (f. 82, 2) ἐν τῷ μετοχίῳ τῆς Φιρμουπόλεως τῷ καιρῷ τοῦ τρυγητοῦ. (f. 82, 4) Τετραετίαν δὲ ἤδη πρὸς τῷ τῆς ἀρετῆς παιδευτηρίῳ ἐγγυμνασάμενος· ἐπείπερ ἑώρα καὶ αὖθις ἑαυτὸν σχεδὸν ὑπὸ πάντων τιμώμενον· . . ἀπέπλευσε μετὰ τῶν αὐτοῦ μαθητῶν πρὸς τὴν ὑπουρίαν (= ὑπώρειαν?) τοῦ Ἄθωνος· τὴν καταμόνας μαρτυρικὴν παλαίστραν διεξελθεῖν ἐφιέμενος‡

Dort anfangs angefeindet ὑπὸ τῶν ἰσοτρόπως ἐγκατοικούντων τὴν ἔρημον, erlangte er bald Ansehen. (f. 83, 2) Ὅθεν αὐτό τε τὸ ὄρος καὶ οἱ τούτου οἰκήτορες· τῇ αὐτοῦ παρακελεύσει διεξαγόμενοι· βαθεῖαν ἦγον εἰρήνην· ταῖς αὔραις τοῦ πνεύματος ἐπαναπαυόμενοι‡ Εἰώθει δὲ πολλάκις μονώτατος· καὶ τὸ ἄβατον ἐκεῖνο τῆς ἐρήμου διέρχεσθαι πέλαγος· οὐδὲν τῶν εἰς βρῶσιν ἑαυτῷ ἐπικομιζόμενος· μόνοις δὲ τοῖς θείοις λόγοις (?λογίοις·)

1) Dies Gemach des kaiserlichen Palastes wird bei Constantin de Caerim. p. 202 erklärt 'de porticu quodam ut videtur'.

2) Wie alle Hilfswörter, auch zweisilbige, die Senkungen bilden können, so muß hier αὐτοῦ die Senkungen des schließenden Daktylus bilden; s. unten f. 84,3.

καὶ ταῖς παρατυχούσαις βοτάναις ἐνδιαιτώμενος· εἴκοσι πολλάκις ἢ καὶ τριάκοντα ἐκεῖσε λοιπὸν ἡμέρας ἐγγυμναζόμενος· φόβου παντὸς ἄνευθεν καὶ ἐκτὸς οἵασοῦν τῶν σαρκοβόρων θηρίων παρενοχλήσεως* . . (f. 83, 3) Ἀλλὰ μὴν καὶ τὴν ἱερὰν τεσσαρακοστὴν ἐκεῖ διέτριβεν ἅπασαν· τήν τε ἀμπεχόνην καὶ τὰ λειτουργικὰ σκεύη σὺν τῇ θείᾳ μυσταγωγίᾳ ἐπιφερόμενος· καὶ τὴν λογικὴν λατρείαν ἀναφέρων ἑκάστοτε· ὅπου δ' ἂν τῆς ὥρας αὐτὸν καταλαβούσης ἐτύγχανε‡ (f. 84, 2) ἐκεῖθεν δὲ αὖθις πρὸς τοὺς ἑαυτοῦ μαθητὰς τῆς μονίας τοῦ ὄρους ἀνθυποστρέφων ὁ ὅσιος· οὐκ ἦν προσιτὸς τῇ τοῦ ἤθους ὑπαλλαγῇ*

(f. 84, 2) Ἀλλ' οὕτως αὐτοῦ τὴν ὅριον (? = ὀρείαν) διατριβὴν ἐξανύοντος· καὶ ἀσπασίως πρὸς δέκα καὶ δυσὶν ἔτεσι πρὸς τοὺς ἀφανεῖς πολεμήτορας ἀντικαθιστάμενος· . . ἐξανέστησάν τινες λέγοντες τοῦ ὄρους ἔχειν τὴν ἐπικράτειαν* κἀντεῦθεν οὐ τὴν τυχοῦσαν ὄχλησιν τοῖς πατράσιν ἐπέφερον* Ταύτης ἕνεκα τῆς προφάσεως ἠναγκάσθη· καὶ αὖθις καταλαβεῖν τὸ Βυζάντιον* καὶ δή ἕνα (ἑνὶ?) τῶν αὐτοῦ μαθητῶν διαθήκην ἐν μυστηρίῳ δῆθεν καταλιπὼν τὴν βουλὴν αὐτοῦ*[1]) ἐγὼ μὲν τοῦ θεοῦ συνεργήσοντος· ἄπειμι φησὶν δηλώσων τῷ βασιλεῖ· τὴν ἐπισφρίσασαν (= ἐπεισφρήσασαν) ταραχὴν τοῖς μονάζουσιν· εἴ πως τῶν φιλοπολέμων ἀνθρώπων τὸν θυμὸν κατανυάσειεν (κατευνάσειεν?)* σὺ δὲ λοιπὸν ἀντ' ἐμοῦ μετὰ θεὸν (θεοῦ) ἅπασι τοῖς καθ' ἡμᾶς ἀδελφοῖς ἀντιλαβοῦ καὶ φρούρει καὶ ἐπισκόπευε‡

In Konstantinopel kehrt er wieder im Kloster der Studiten ein, (f. 84, 4) ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν καὶ αὖθις τῷ φιλοχρίστῳ βασιλεῖ θεασάμενος Λέοντι* . . σάκραν τε λοιπὸν μετ' οἰκείας γραφῆς ἐν χρυσοβούλῳ[2])· μετὰ καὶ πλείστας ἄλλας δωρεὰς

1) Betone *καταλιπών την βουλήν αυτου*; s. oben S. 233 Note 2.

2) Da dem Lukas die Schrift gewidmet ist, so ist er auch oben f. 79, 2 und 80, 3 von den 3 Schülern des Blasius als erster genannt. Er scheint nicht der f. 84, 3 genannte *εἷς τῶν μαθητῶν* gewesen zu sein, welchem Blasius beim Abschied die Leitung der Brüder übertrug. Aber aus den Worten dieser Widmung geht hervor, daß Lukas jetzt die Stelle des Blasius eingenommen hat. So gewinnen wir wenigstens eine Verbindung dieser sonst unbekannten Tatsachen mit bekannten Nachrichten. Schon ein Erlaß des Kaisers Basilius von 885 nimmt die frommen Bewohner des Athos in Schutz gegen Leute, welche sich die Herrschaft über den Berg anmaßen (bei Gedeon, *Ὁ Ἄθως*, Konstantinopel 1885, S. 79). Ebenso schützte ein Chrysobullon des Kaisers Leo, also vor 911, die Bewohner des heiligen Berges gegen solche ungerechten Ansprüche des benachbarten Klosters *Ἰωάννου τοῦ Κολόβου* (Gedeon S. 81). Als Geschädigte werden

παρασχόμενος* Κατελθὼν ἐκ τοῦ βασιλέως· καὶ μετ' ὀλίγον μικρόν τι προσομιλήσας νοσήματι· ἔκειτο λοιπὸν ὑπὸ τοῦ σκήμποδος (σκίμποδος) ἐπαναπαυόμενος⁂ (f. 85. 3) Μετὰ τὴν τρίτην ἡμέραν τὴν ψυχὴν ἐναπέθετο· κατατεθεὶς ἐνδόξως ἐν τῇ εὐαγεῖ καὶ περιφανεστάτῃ μονῇ τῶν Στουδίου· πρὸς τῷ κατ' ἀνατολὰς πανσέπτῳ ναῷ τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Γεωργίου· τῷ ἐξ εὐωνύμων τοῦ προδρομικοῦ τεμένους ὑπάρχοντι⁂ Ταῦτα ὡς ἐν πλαξὶ τῇ σῇ φωταυγεῖ διανοίᾳ ἐγκείμενα· παρὰ τῆς ἱερᾶς σου γλώττης διαγνόντες ἡμεῖς οἱ εὐτελεῖς· ὦ πατέρων ἄριστε Λουκᾶ καὶ τούτου τοῦ ἀοιδίμου πατρὸς μαθητὰ προσφιλέστατε· κατὰ τὴν σὴν προτροπήν τε ὁμοῦ καὶ παραίνεσιν· τῷ ταπεινῷ ἡμῶν λόγῳ καθόσον οἷόν τε ἦν διεξωγραφήσαμεν· τὰ πλείω διὰ τὸ προσκορὲς καταλείψαντες* (1905)

Als letztes Beispiel stehe hier die Vorrede, mit der Arsenius in seinem Todesjahre (1535) die Ausgabe der Rede des Alkinous in die Welt sandte (aus Legrand, Bibliogr. Hellén. I 225):

Ὥσπερ τοὺς μετιόντας τὰ τῶν ῥητόρων· πρῶτον τὰ τοῦ Ἀφθονίου προγυμνάσματα μυηθῆναι· τῶν ἀναγκαίων εἶναι δοκεῖ: οὕτω καὶ τοὺς μετερχομένους τὰ Πλάτωνος· οὐκ ἀμυήτους εἶναι τῶν δογμάτων ἐκείνου· ἃ συνέγραψεν ὁ Ἀλκίνοος* Ἐπεὶ οὖν ἡ τοῦ Ἀριστοτέλους καὶ Ἑρμογένους ῥητορικὴ· τά τε τοῦ Ἀφθονίου ἤδη τετύπωται προγυμνάσματα· Πλάτωνος δὲ πάλαι τυπωθέντος· ὁ λόγος οὗτος μέχρι καὶ τήμερον οὐ τετύπωται: ἔδοξέ μοι τοῦτον τυπωσαμένῳ· ἀποστεῖλαί σοι τῷ ἄλλῳ Σταγειροπλάτωνι· τῷ πάντ' ἀρίστῳ καὶ πάντα κεκτημένῳ· ὅσα εἰκότως θαυμάζεται* οὐχ ὅτι πρώην οὐκ ἀνέγνως γε τουτονὶ· ἔκπαλαι γὰρ αὐτὸς τοὺς ἡγεμόνας τῶν λόγων· καὶ τοὺς ἐκείνων ἐξηγητὰς· μετ' ἐπιστασίας διεξελήλυθας: ἀλλ' ὅπως τοῖς μήπω τοῦτον εἰδόσιν εἰδέναι γένοιτο διὰ σέ* Ἀσμένως τοίνυν τὸν λόγον ὑπόδεξαι* θρέμμα γὰρ Μουσῶν οὖσαν καὶ Χαρίτων τρόφιμον† (Citat aus Anthol. X, 52) τοῖς ἐκείνων δώροις τὴν σὴν μεγαλοπρέπειαν δεξιούμεθα* Ἔρρωσο**

hier genannt: μοναστήρια ἀπό τε τοῦ Μουστάκωνος, τοῦ Καρδιογνώστου καὶ τοῦ Ἀθανασίου καὶ τοῦ Λουκᾶ. Gedeon bemerkt: ἐξ αὐτοῦ φαίνεται, νομίζω, ὅτι αἱ μοναὶ Μουστάκωνος, Καρδιογνώστου, Ἀθανασίου καὶ Λουκᾶ κελλία τινὰ πιθανῶς οὖσαι ἔκειντο ἐπὶ τοῦ Ἄθω. Es ist höchst wahrscheinlich, daß dieser Lukas der Schüler und Nachfolger des Blasius von Amorium ist.

Druck von W. Pormetter in Berlin.

Verlag der Weidmannschen Buchhandlung in Berlin.

GESAMMELTE ABHANDLUNGEN

ZUR

MITTELLATEINISCHEN RYTHMIK

VON

WILHELM MEYER AUS SPEYER
PROFESSOR IN GÖTTINGEN.

Erster Band. gr. 8. (VIII u. 374 S.) Geh. M. 8.—

I. Über Ursprung und Blüte der mittellateinischen Dichtungsformen (= Fragmenta Burana 1901 S. 145 bis 186).
II. Radewin's Gedicht über Theophilus und die Arten der gereimten Hexameter (= Münchner Akademie, philos.-philol. Sitzungsberichte 1873 I).
III. Der Ludus de Antichristo und über die lateinischen Rythmen (= Münchner Akademie, philos.-philol. Sitzungsberichte 1882 I).
IV. Petri Abaelardi (3.) Planctus virginum Israel super filia Jeptae Galaditae, von W. Meyer und W. Brambach, 1885.
V. Petri Abaelardi Planctus I. II. IV. V. VI. (aus der Festschrift für Konrad Hofmann), 1890.

Zweiter Band. gr. 8. (IV u. 404 S.) Geh. M. 8.—

VI. Anfang und Ursprung der lateinischen und griechischen rythmischen Dichtung, 1885.
VII. Der accentuirte Satzschluß in der griechischen Prosa vom 4. bis 16. Jahrhundert, 1891.
VIII. Die rythmische lateinische Prosa, 1893.
IX. Pitra. Mone und die byzantinische Strophik, 1896.
X. Der Ursprung des Motetts, 1898.
XI. Ein Kapitel spätester Metrik, 1903.
XII A. Über Alliteration, 1901 (aus der Abhandlung über Venantius Fortunatus).
XII B. Liturgie, Kunst und Dichtung im Mittelalter, 1903 (aus der Abhandlung über 'das Turiner Bruchstück der ältesten irischen Liturgie').

Druck von W. Pormetter in Berlin.

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
476M57U C001
UBUNGSBIESPIELE UBER DIE SATZSCHLUSSE DE
3 0112 023607242